

Adameşteanu, Gabriela (2016). *The Encounter*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Dalkey Archive Press. (Original work, *Întâlnirea*, published in 2013).

Alecsandri, Vasile (1881). [Anna Doamna](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 39-44. (Originalwerk veröffentlicht in 1870).

Alecsandri, Vasile (1881). [Dan, der Grenzhauptmann](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 137-158. (Originalwerk, *Dan căpitan de plai*).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Brunnen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 127-128. (Originalwerk, *Fântâna*, veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Donner](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 82-83. (Originalwerk, *Tunetul*, veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Ring und der Schleier](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 166-170. (Originalwerk, *Inelul și năframa*, veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Schlitten](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 104-105. (Originalwerk, *Sania*, veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Der Wind](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 131-132.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Brücke](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 115-116. (Originalwerk, [Puntea](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Ernte](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 87-88.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Keule des Briar](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 182-189.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Lerche](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 55-73.

Alecsandri, Vasile (1881). [Die Sterne](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 161-162. (Originalwerk, [Stelele](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Du wunderschönes Mägdlein](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 198-199.

Alecsandri, Vasile (1881). [Herbstes Ende](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 27-28. (Originalwerk, [Sfârșit de toamnă](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Maiblumen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 192-193.

Alecsandri, Vasile (1881). [Margaretha von Muncel](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 47-48.

Alecsandri, Vasile (1881). [Penesch der Curcan](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 92-100.

Alecsandri, Vasile (1881). [Perlenreihen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 1-20. (Originalwerk, [Înșiră-te, mărgărite](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Reisesehnsucht](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 161-162. (Originalwerk, [Dor de călătorie](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Rodica](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 51-52. (Originalwerk, [Rodica](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Tannensehnsucht](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 123-124.

Alecsandri, Vasile (1881). [Von mir zu Dir](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 35-36. (Originalwerk, [Stelele](#), veröffentlicht in 2009).

Alecsandri, Vasile (1881). [Wär' ich Geliebte!](#) (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit

weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 173-174.

Alecsandri, Vasile (1881). [Wasserrosen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 135-136.

Alecsandri, Vasile (1881). [Winterlied](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 110-111.

Alecsandri, Vasile (1881). [Wintersonne](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 78-79.

Alecsandri, Vasile (1881). [Zwei Seelen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 119-120.

Alecsandri, Vasile (1931). *Die blandusische Quelle: Schauspiel in 3 Akten*. (Übersetzt von A. Altmann). Bukarest: Verlag Cartea Românească.

Alecsandri, Vasile (1952). *Die Geschichte eines Dukaten*. (Übersetzt von Oskar Kehrer). Berlin: Rütten & Loening.

Alecsandri, Vasile (1955). *Die Herbstmaid: Gedichte*. (Übersetzt von Zoltán Franyó). Bukarest: Jugendverlag.

Alecsandri, Vasile (1957). *Sinziana und Pepelea: Rumänisches Zaubermärchen in 5 Aufsätzen*. (Übersetzt von Herman Roth). Bukarest: Jugendverlag.

Alecsandri, Vasile (1973). *Fürst Despot*. (Übersetzt von Immanuel Weissglas). Bukarest: Albatros-Verlag.

Alecsandri, Vasile (1977). *Unsere Krieger*. (Übersetzt von Franz Johannes Bulhardt). Bukarest: Minerva-Verlag.

Alecsandri, Vasile (2013). The Sledge. In *Works of Vasile Alecsandri*. (William Beatty-Kingston, Trans.).

Alecsandri, Vasile (2013). The Thunder Clap. In *Works of Vasile Alecsandri*. (William Beatty-Kingston, Trans.).

Alecsandri, Vasile (2013). The Wind of the Autumn. In *Works of Vasile Alecsandri*. (William Beatty-Kingston, Trans.).

Alecsandri, Vasile (2013). The Wind. In *Works of Vasile Alecsandri*. (William Beatty-Kingston, Trans.).

***(1975). *Молдавский народный эпос*. (Пер. В. Державина). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Апрель и дочь Зимы*. (Пер. А. Сендыка). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Берег Серета*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *В разгар зимы*. (Пер. В. Шефнера). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *В Севастополе*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Вербная неделя*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Весенние гости*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Ветер с юга*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Вечера в Мирчешти*. (Пер. Ю. Валича). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Возвращение на родину*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Гайдуцкая песня*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Герои Плевны*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Гроза*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Гром*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Дойна*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Жатва*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Журавли*. (Пер. В. Шефнера). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Заговор*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Звездочка*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Звезды (Дойна)*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Зима*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Зимняя ночь*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Конец зимы*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Месть Стату-Палмэ*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Метель*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Мечта румынки*. (Пер. Ю. Валича). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Мороз*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *На пруду*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Освобождение цыган от рабства*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Осень-пряха*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Отчизна*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Пастухи и землепашцы*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Перед печкой*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Плуги*. (Пер. В. Шефнера). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Поздняя осень*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Послушница и разбойник*. (Пер. И. Шафаренко). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Поход в Сибирь*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Пробуждение Румынии*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Проклятый плуг*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Прощание с Молдовой*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Путь рабов (Млечный Путь)*. (Пер. В. Шефнера). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Родник*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Рыбак с Босфора*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Свирель*. (Пер. Ю. Валича). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Сенокос*. (Пер. В. Шефнера). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Сержант*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Сестра-сестричка*. (Пер. Ю. Валича). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Сеятели*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Старая Клоанца*. (Пер. В. Шора). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Струнга*. (Пер. В. Луговского). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Умиравший Бэлческу*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Александри, Василе (1975). *Фэт-Логофэт*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Александрри, Василе (1986). *Дойна*. (Пер. В. Ауговского). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1986). *Звезды (Дойна)*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1986). *Перед печкой*. (Пер. Г. Семенова). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1986). *Плуги*. (Пер. Б. Шефнера). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Берег Серета*. (Пер. В. Луговского). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Ель*. (Пер. Л. Хаустова). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Иным критикам*. (Пер. Б. Тимофеева). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Прощание с Молдовой*. (Пер. В. Луговского). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Разбойник и княжна*. (Пер. Е. Аксельрода). Москва: Детская литература.

Александрри, Василе (1987). *Утро*. (Пер. Вс. Рождественского). Москва: Детская литература.

Alexandri, Basilio (1885). *A te vola il mio pensiero*. (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio, pp. 416-417. (Opera originale, [Cântec de fericire](#), pubblicata in 1846).

Alexandresco, Gregorio (1885). *No, la tua morte*. (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio, pp. 415-416. (Opera originale, [Nu, a ta moarte](#), pubblicata in 1830).

Alexandrescu, Grigore (1957). *Episteln, Satiren, Fabeln*. (Übersetzt von Herman Roth). Bukarest: Espla, Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Alexandrescu, Grigore (1957). *Fabeln*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Alexandrescu, Grigore (1979). *Der Spiegel: rumänische Fabeln*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Kriterion.

Arghezi, Tudor (1956). *A méhesben*. (fordította Erik Majtényi). Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó. (Eredeti mű, a [Prisaca](#), 1967-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor (1961). *Gedichte*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Wien: Bergland Verlag.

Arghezi, Tudor (1963). *Im Bienengrund*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Bukarest: Jugendverlag.

Arghezi, Tudor (1964). *Schreibe, Feder....* (Übersetzt von Oskar Pastior). Bukarest: Literatur-Verlag.

Arghezi, Tudor (1965). *Kleine Prosa*. (Übersetzt von Edith Horowitz). Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Arghezi, Tudor (1967). *Von großen und kleinen Tieren*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Bukarest: Jugendverlag.

Arghezi, Tudor (1968). *Ketzerbeichte*. (Übersetzt von Paul Schuster, nachgedichtet von Heinz Kahlau). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Arghezi, Tudor (1971). *Der Meisenstein*. (Übersetzt von Hedi Hauser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Arghezi, Tudor (1971). *Eine Lokomotive und ein Bahnhof*. (Übersetzt von Hedi Hauser). Bukarest: Jugendverlag.

Arghezi, Tudor. [Ajtó fölé](#). (Ferenc Szemlér, ford.). (Eredeti mű, a [Inscriptie pe o uşe](#), 1980-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. [Aliq mentél el](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [De-abia ple-caseşi](#), 1980-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. *Az árnyék.* (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a *Umbra*, 1927-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. *Eltűnt halott.* (fordította Lajos Áprily). (Eredeti mű, a *Oseminte pierdute*, 2014-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. *Jó barátom.* (fordította Lajos Áprily). (Eredeti mű, a *Prietenul*, 1927-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. *Mátkaság.* (Ferenc Szemlér, ford.). (Eredeti mű, a *Logodnă*, 1980-ban jelent meg).

Arghezi, Tudor. *Penészvirágok.* (Ferenc Szemlér, ford.). (Eredeti mű, a *Flori de mucigai*, 1980-ban jelent meg).

Аргези, Тудор (1971). *Лирика.* (Пер. М. Талова). Москва: Художественная литература.

Аргези, Тудор (1975). *Избранная лирика.* (Пер. М. Талова). Москва: Молодая гвардия.

Аргези, Тудор (1980). *Стихи.* (Пер. М. Талова). Москва: Художественная литература.

Асаки, Георге (1987). *Бегущее время.* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Асаки, Георге (1987). *Мио.* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Асаки, Георге (1987). *Золото и железо.* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Aurelian, Horațiu. *Eljött az idő...* (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a *A sosit timpul...*, 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George (1972). *Gedichte.* (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Albatros-Verlag.

Bacovia, George (1985). *Pfahlbauten. Gedichte.* (Übersetzt von Roland Erb). Leipzig: Insel-Verlag.

Bacovia, George (1985). *Pfahlbauten. Gedichte*. (Übersetzt von Roland Erb). Leipzig: Insel-Verlag.

Bacovia, George (2002). [*Lead of Winter*](#). (Radu Doru Cosmin, Joanne Gowney, Trans.). Berkhamsted: Criterion Publishing. (Original work, *Plumb de iarnă*, published in 1916).

Bacovia, George (2018). *Blei und andere Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk). Norderstedt: BoD – Books on Demand.

Bacovia, George. [*Az ősz halála*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Toamna murind*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*December*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Decembre*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Dísz*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Decor*](#)..., 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Halk vers*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Piano*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Hideg*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Frig*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Krízisek*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Crize*](#)..., 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Merengés*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Regret*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Múló napok*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Trec zile*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Néha*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Rar*](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [*Ólom*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a *Plumb de iarnă*, 1916-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Semmi](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Nihil](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Utolsó dal](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Poemă finală](#), 1980-ban jelent meg).

Bacovia, George. [Veletek](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Cu voi...](#), 1980-ban jelent meg).

Балцан, Иосиф (1982). *Ильич и слово*. (Пер. В. Кочеткова). Москва: Детская литература.

Bacovia, George. [Vendégség](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Vizită](#), 1980-ban jelent meg).

Banciu, Carmen-Francesca (2019). *Ein Land voller Helden*. (Übersetzt von Georg Aescht). Berlin: PalmArtPress.

Barbu, Eugen (1961). *Szosa północna*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy.

Barbu, Ion (1979). *Księżę*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, *Principele*, opublikowany w 1970 r.).

Barbu, Ion (1981). *Das dogmatische Ei: Gedichte*. (Übersetzt von Hedi Hauser, Franz Hodjak, Wolf Aichelburg). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Barbu, Ion. [Csigagyűjtés](#). (Ernö Csata, ford.). (Eredeti mű, a [După melci](#), 1921-ban jelent meg).

Baştovoi, Ştefan (Savatie) (2019). *Anti-Parenting: die Wiederentdeckung der Elternschaft*. (Übersetzt von Nicolae Robert Geisler). Wachtendonk: Edition Hagia Sophia.

Baştovoi, Ştefan (Savatie) (2019). *Der Teufel ist politisch korrekt*. (Übersetzt von Nicolae Robert Geisler). Wachtendonk: Edition Hagia Sophia.

Baştovoi, Ştefan (Savatie) (2022). *Die weiße Eule oder: Die Lehren einer alten Prostituierten für ihren behinderten Sohn*. (Übersetzt von Nicolae Robert Geisler). Wachtendonk: Edition Hagia Sophia.

Băstovoi, Ștefan (Savatie) (2022). *Gott für Frauen*. (Übersetzt von Călin Irhașu (Valentin Hoffmann)). Wachtendonk: Edition Hagia Sophia.

Bănulescu, Ștefan (1969). *Noce bez snu: powieść, opowiadania*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej.

Bârlădeanu, Lucreția (2013). *Nouvelles de Moldavie*. (Jean-Louis Corriol, trad.). Non Lieu.

Beniuc, Mihai (1957). *Der Apfelbaum am Weg*. (Übersetzt von Andreas Lillin, Alfred Margul-Sperber u. Georg Maurer). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Beniuc, Mihai (1965). *Gedichte*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Wien: Bergland Verlag.

Beniuc, Mihai (1965). *Gedichte*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Beniuc, Mihai (1970). *Verwandlung eines Unscheinbaren*. (Übersetzt von Paul Schuster). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Beșleagă, Vladimir (1976). *Do You Know How the Sun Laughs?: Modern Moldavian Short Stories*. (Eve Manning, Trans.). Москва: Изд-во «Прогресс». 262 p.

Beșleagă, Vladimir (1987). *Le vol brisé*. (Jean-Marie Pieri, trad.). Chișinău: Editura Literatura artistică, 192 p. (Texte en original, *Zbor frânt*, publié en 1987).

Бешлига, Владимир (1987). *Болка*. (Нина Милушева, прев.). София: Народна младеж. Издателство на ЦК на ДКМС. 187 с. (Текст в оригинале, *Durere*, опубликован в 1979).

Бешлягэ, Владимир (1969). *Крик стрижа*. (Пер. В. Бжезовского). Москва: Советский писатель. 248 с. (Текст в оригинале, *Zbor frânt*, опубликован в 1966).

Бешлягэ, Владимир (1978). *Дóма*. (Пер. В. Бжезовского). Москва: Советский писатель. 360 с. (Текст в оригинале, *Acasă*, опубликован в 1976).

Бешлягэ, Владимир (1982). *Боль*. (Пер. Маргариты Арсеньевой). Кишинев: Литература артистикэ. 181 с. (Текст в оригинале, *Durere*, опубликован в 1979).

Beza, Marcu (2012). [Gardana](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 93-108.

Beza, Marcu (2012). [The Dear Pool](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 109-114.

Beza, Marcu (2012). [Zidra](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 85-92.

Blaga, Lucian (2016). *Die Fähre des Popen Charon*. (Übersetzt von Friedrich Engelbert). Norderstedt: BoD – Books on Demand.

Blaga, Lucian. [A szülők](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Părinții](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Csend](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Liniste](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Dal elalvás előtt](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Cântec înainte de-a adormi](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Hang az édenben](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Glas în paradis](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Lehajtott fejfel](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Cap aplecat](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Mi és a Föld](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Noi și pământul](#), 2009-ban jelent meg).

Blaga, Lucian. [Ropni akarom](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Vreau să joc](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana (1990). *Kopie eines Alptraums: Erzählungen*. (Übersetzt von Veronika Riedel). Göttingen: Steidl.

Blandiana, Ana (1993). *Die Applausmaschine*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Göttingen: Steidl.

Blandiana, Ana (1994). *EngelErnte. Gedichte*. (Übersetzt von Franz Hodjak). Zürich: Ammann.

Blandiana, Ana (1996). *Kopie eines Alptraums: Erzählungen*. (Übersetzt von Veronika Riedel). Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag.

Blandiana, Ana (1999). *Sternenherbst: Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk, Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Dionysos.

Blandiana, Ana (2009). *Die Versteigerung der Ideen: Gedichte*. (Übersetzt von Hans Bergel). Bamberg: Johannis-Reeg-Verlag.

Blandiana, Ana (2010). *Uhren auf Schienen: Gedichte*. (Übersetzt von Franz Hodjak). Weilerswist: Liebe.

Blandiana, Ana (2012). *In einer spanischen Herberge: Essays*. (Übersetzt von Maria Herlo, Katharina Kilzer). Berlin: Edition Noack & Block.

Blandiana, Ana (2015). *Die vier Jahreszeiten*. (Übersetzt von Maria Herlo, Katharina Kilzer). Berlin: Edition Noack & Block.

Blandiana, Ana (2015). *Moja ojczyzna*. (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Gdańsk: Instytut Kultury Miejskiej, Słowo/Obraz Terytoria. (Text w oryginale, *Patria mea*, opublikowany w 2010 r.).

Blandiana, Ana (2018). *Geschlossene Kirchen*. (Übersetzt von Maria Herlo, Katharina Kilzer, Horst Samson). Ludwigsburg: Pop Verlag Literatur.

Blandiana, Ana (2018). *Wozu Dichter in dürftiger Zeit?: Reden und Essays*. (Übersetzt von Maria Herlo, Katharina Kilzer). Berlin: Edition Noack & Block.

Blandiana, Ana (2020). *Mein Vaterland A4*. (Übersetzt von Maria Herlo, Katharina Kilzer, Horst Samson). Ludwigsburg: Pop Verlag Literatur.

Blandiana, Ana. [*Anyám*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Mamă*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Az ország, ahonnan jövünk*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Despre țara de unde venim*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Esőbüvölő*](#). (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [*Descântec de ploaie*](#), 1987-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Hagyd meg, ősz*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Lasă-mi toamnă*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Hagyjuk hullni a szavakat*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Să lăsăm să cadă cuvintele*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Hiszem*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Eu cred*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Önmagamnak*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Suficientă mie*](#), 2009-ban jelent meg).

Blandiana, Ana. [*Öregék és ifjak*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Bătrâni și tineri*](#), 2009-ban jelent meg).

Бландиана, Ана (2018). *Населена от думите*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гей Либрис.

Blecher, Max (2003). *Aus der unmittelbaren Unwirklichkeit*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Blecher, Max (2006). *Vernarbte Herzen*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.

Blecher, Max (2016). *Beleuchtete Höhle: Sanatoriumstagebuch*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Blecher, Max (2021). *Durchsichtige Körper: sämtliche Gedichte*. (Übersetzt von Mircea M. Pop, Joachim Schwietzke). Konstanz: Hartung-Gorre Verlag.

Буков, Емилиан (1982). *Победа*. (Пер. С. Мара). Москва: Детская литература.

Bogza, Geo (1952). *Die Pforten der Herrlichkeit*. (Übersetzt von Michael Teutsch). Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Bogza, Geo (1955). *Jahre des Widerstands*. (Übersetzt von Edith Horowitz). Bukarest: Verlag Das Buch.

Bogza, Geo (1959). *Das steinerne Land*. (Übersetzt von Edith Horowitz). Berlin: Verlag der Nation.

Bogza, Geo (1961). *Lob der Heimat*. (Übersetzt von Max Richter, Gisela Richter). Bukarest: Literatur-Verlag.

Bogza, Geo (1964). *Das Buch vom Alt*. (Übersetzt von Gisela Richter). Bukarest: Literatur-Verlag.

Bogza, Geo. [*Megtagadás*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Apostazie](#), 2009-ban jelent meg).

Boldea, Iulian. [A költő](#). (Ernö Csata, ford.). (Eredeti mű, a [Poetul](#), 2021-ban jelent meg).

Bolintineanu, Dimitrie (1881). [Das Mädchen von Cozia](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 21-22. (Originalwerk, [Fata de la Cozia](#), veröffentlicht in 1877)

Bolintiniano, Dimitrie (1881). [Mircea in der Schlacht](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 80-81. (Originalwerk, [Mircea la bătae](#), veröffentlicht in 1877).

Bolintiniano, Dimitrie (1881). [Stefan's des Grossen Mutter](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 108-109. (Originalwerk, [Mama lui Ștefan cel Mare](#), veröffentlicht in 1877).

Botez, Demostene. [Napraforgó](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Floarea soarelui](#), 2009-ban jelent meg).

Botez, Eugeniu P. (1974). *Europolis*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Gdańsk: Wydaw. Morskie.

Боцу, Павел (1982). *Глиняная кружка*. (Пер. Р. Ольшевского). Москва: Детская литература.

Boueanu, Radu. [*A vörös ló*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [*Calul roșu*](#), 2009-ban jelent meg).

Brătescu-Voinești, Ioan Alexandru (2012). [*The Bird of Ill Omen*](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 261-266.

Brătescu-Voinești, Ioan Alexandru (2012). [*The Fledgeling*](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 167-174.

Brânzai, Daniel. [*Feleségemnek*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Sotiei mele*](#), 2009-ban jelent meg).

Brânzai, Daniel. [*Vágy*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Dorința*](#), 2009-ban jelent meg).

Bursaci, Catalin (1982). *Pierwsza książka, ostatnia książka*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Nasza Księgarnia.

Butnaru, Leo (2020). *Niezbędny dystans*. (Krzysztof D. Szatrawski, tłumacz). Wydanie I., Olsztyn: Abada. (Tekst w oryginale, *Distanța necesară*, opublikowany w 2020 r.).

Butnaru, Leo (2013). *Noyau*. (Linda Bastide, Elisabeta Bogățan, George Astalos, trad.). Paris: Editions Poètes à vos plumes. (Texte en original, *Miez*).

Бутнару, Лео (2010). *Песчинка. Жемчужина. Пустыня*. (пер.). Москва: Вест-консалтинг. (Текст в оригинале, *Fir de nisip. Perlă. Pustiu*).

Бутнару, Лео (2014). *Да ограбиш Пикасо*. (прев. Огнян Стамболиев). Издателство Авангард Принт. (Оригинален текст, *Jefuindu-l pe Picasso*, публикуван 2011 г.).

Buzura, Augustin (2009). *Report on the State of Loneliness*. (Ramona Mitrica, Mike Phillips, Mihai Risnoveanu, Trans.). Kindle Edition. 520 p. (Original work, *Raport asupra singurătății*).

Cantemir, Dimitrie (1745). *Geschichte des osmanischen Reichs nach seinem Anwachse und Abnehmen*. (Übersetzt von Johann Lothar Schmidt). Hamburg: Herold Verlag.

Cantemir, Dimitrie (1973). *Beschreibung der Moldau (Faksimiledruck der Originalausgabe von 1771)*. (Übersetzt von Mit Anmerkungen von Dieter Roth und Rolf Frieder Marmont). Bukarest: Kriterion Verlag.

Кантемир Дмитрий (2011). *Описание Молдавии*. (пер. А. В. Андреева и Е. В. Шевцовой). Спб. (Текст в оригинале, *Descriptio Moldaviae*, опубликован в 1714-1716 г.).

Кантемир Дмитрий (1722). *Система или состояние мухаммеданской религии*. (пер. Ивана Ильинского). Спб. (Текст в оригинале, *Systema de religione et statu Imperii turcici*, опубликован в 1700 г.).

Caragiale, Ioan Luca (2012). [At Manjoala's Inn](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 35-50. (Original work, [La hanul lui Mânjoală](#), published in 1898).

Caragiale, Ioan Luca (2012). [The Easter Torch](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 11-34. (Original work, [O făclie de Paște](#), published in 1899).

Caragiale, Ion Luca (1906). *Anca*. (Übersetzt von Adolf Flachs). Wien: Eirich.

Caragiale, Ion Luca (1929). [Malasorte](#), *Dramma*. (Agnese Silvestri Giorgi, trad.). Lanciano: Carabba. (Opera originale, [Năpasta](#), pubblicata in 1890).

Caragiale, Ion Luca (1954). *Dramen*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Aufbau-Verlag.

Caragiale, Ion Luca (1955). *Zu vermieten und andere Skizzen*. (Übersetzt von Jakob Paul Molin). Leipzig: Reclam.

Caragiale, Ion Luca (1960). *Ein Glückspilz: Novellen und Skizzen*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Aufbau-Verlag.

Caragiale, Ion Luca (1962). *Herr Leonida und die Reaktion*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Henschelverlag.

Caragiale, Ion Luca (1963). *Eine stürmische Nacht: Lustspiel in 2 Akten*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Henschelverlag.

Caragiale, Ion Luca (1964). *Der verlorene Liebesbrief: Lustspiel in 4 Akten*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Henschelverlag.

Caragiale, Ion Luca (1964). *Die falsche Beschuldigung: Schauspiel in 2 Akten*. (Übersetzt von Georg Maurer). Berlin: Henschelverlag.

Caragiale, Ion Luca (1971). *Abu-Hassan*. (Übersetzt von Lotte Roth). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Caragiale, Ion Luca (1972). *Abu-Hasan*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Nasza Księgarnia. (Tekst w oryginale, [Abu-Hasan](#), opublikowany w 1915 r.).

Caragiale, Ion Luca (1972). *Der erste Preis: rumänische Skizzen und Satiren*. (Übersetzt von Georg Maurer, Holda Schiller). Berlin: Kinderbuchverlag.

Caragiale, Ion Luca (1972). *Querkopf Cănuță*. (Übersetzt von Theodora Constantinidis). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Caragiale, Ion Luca (1975). *Faschingstreiben (Lustspiel in 3 Akten)*. (Übersetzt von Bärbel Techtmeier). Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft.

Caragiale, Ion Luca (2018). *Humbug und Variationen*. (Übersetzt von Eva-Ruth Wemme). Berlin: Guggolz Verlag.

Caragiale, Ion Luca. [Goe úrfi](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [D-l Goe](#), 2009-ban jelent meg).

Караджале, Йон Лука (1969). [Абу-Хасан](#). (Златка Юфу, прев.). (Оригинален текст, [Abu-Hasan](#), публикуван през 1915 г.).

Караджале, Ион Лука (1975). *Tempora...* (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Аттестат зрелости*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *В харчевне Мынжоалы*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Визит...* (Пер. Е. Покрамовича). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Во дворец!* (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Господин Гое*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Дачный поезд*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Друг Н...* (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Друзья*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Кир Януля*. (Пер. М. Малобродской). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Маленькие сбережения*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Награда за патриотическую жертву*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Первая премия*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Позорный поступок*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Политика и деликатесы*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Последний выпуск...* (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Потерянное письмо*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Правосудие*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Путешествие по железной дороге*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Репортаж*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Рождественская хроника*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Ситуация*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Срочно...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Счастливчик*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Счастье наборщика*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Телеграммы*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Торжество таланта*. (Пер. Р. Рубиной и Я. Штернберг). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Ужасающее самоубийство на улице Фиделитэци*. (Пер. А. Садецкого). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Файв-о-клок*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Хай лайф*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Караджале, Ион Лука (1975). *Цень слабостей*. (Пер. И. Константиновского). Москва: Художественная литература.

Caragiale, Matei (1968). *Fanfaroni ze Starego Dworu*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, *Craii de Curtea Veche*, opublikowany w 1929 r.).

Caraion, Ion (1974). *Lied, das in der Flöte blieb: Gedichte*. (Übersetzt von Georg Scherg). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Caraion, Ion (2002). *Ein Garten ist in mir: Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk, Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Dionysos.

Cassian, Nina. [*A kis herceg*](#) (András Bandi, ford.). (Eredeti mű, a [*Micul print \(Elogiu candorii\)*](#), 2009-ban jelent meg).

Cassian, Nina. [*Belső*](#) (András Bandi, ford.). (Eredeti mű, a [*Interior*](#), 1921-ban jelent meg).

Cazimir, Otilia (1961). *Winter im Dorf*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Cazimir, Otilia (1966). *Lucki ist gestorben: Der Roman meiner Kindheit oder: Wie ich die Welt kennenlernte*. (Übersetzt von Gisela Richter). Bukarest: Jugendverlag.

Cazimir, Otilia. [*Titok*](#). (Zsuzsa Rab, ford.). (Eredeti mű, a [*Taina \(Elogiu candorii\)*](#), 2009-ban jelent meg).

Călinescu, George (1965). *Schicksal einer Lebedame*. (Übersetzt von Jakob Paul Molin). Berlin: Buchverlag der Morgen.

Călinescu, George (1966). *Rätsel um Otilie*. (Übersetzt von Ingeborg Seidel). Berlin: Buchverlag der Morgen.

Călinescu, George (1967). *Das Leben Mihai Eminescus*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Călinescu, George (1969). *Rendezvous und Audienzen*. (Übersetzt von Elga Oprescu). Berlin: Buchverlag der Morgen.

Călinescu, George (1973). *Biedny Ioanide*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, *Bietul Ioanide*, opublikowany w 1953 r.).

Călinescu, George (1981). *Honigmond*. (Übersetzt von Erika Scharf). Temeswar: Facla-Verlag.

Călinescu, Matei (1972). *Życie i opinie Zachariasza Lichtera*. (Irena Harasimowicz; il. Jan Aleksjun, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, [*Viața și opiniile lui Zacharias Lichter*](#), opublikowany w 1969 r.).

Cărtărescu, Mircea (2007). *Travesti*. (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Wołowiec: Wydawnictwo "Czarne". (Tekst w oryginale, *Travesti*, opublikowany w 1994 r.).

Cărtărescu, Mircea (2008). *Dlaczego kochamy kobiety*. (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Wołowiec: Wydawnictwo "Czarne". (Tekst w oryginale, *De ce iubim femeile*, opublikowany w 2004 r.).

Cărtărescu, Mircea (2008). *Warum wir die Frauen lieben*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2009). *Nostalgia*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2010). *Travestie*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2014). *Der Körper*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka; Ferdinand Leopold). München: dtv Verlagsgesellschaft.

Cărtărescu, Mircea (2014). *Die Flügel*. (Übersetzt von Ferdinand Leopold). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2015). *Die Wissenden*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2016). *Die Flügel*. (Übersetzt von Ferdinand Leopold). München: dtv Verlagsgesellschaft.

Cărtărescu, Mircea (2016). *Nostalgia*. (Joanna Kornaś-Warwas, Ireneusz Kania, tłumacz). Wrocław: Książkowe Klimaty. (Tekst w oryginale, *Visul*, opublikowany w 1989 r.).

Cărtărescu, Mircea (2018). *Die schönen Fremden*. (Übersetzt von Ernest Wichner). München: dtv Verlagsgesellschaft.

Cărtărescu, Mircea (2022). *Melancolia*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2023). *Solenoid*. (Übersetzt von Ernest Wichner). München: btb Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2024). *Der Körper*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka; Ferdinand Leopold). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Cărtărescu, Mircea (2024). *Theodoros*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Cărtărescu, Mircea. [A seb](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Rana](#), 2009-ban jelent meg).

Cărtărescu, Mircea. [Bacovia stîlusalban](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [În stilul lui Bacovia](#), 2009-ban jelent meg).

Cărtărescu, Mircea (2021). *Melancolia*. (Traduit par Laure Hinckel). Éditions Noir sur Blanc.

Chiriță, Constantin (1977). *Śnieżne skrzydła*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Nasza Księgarnia. (Tekst w oryginale, *Aripi de zăpadă*, opublikowany w 1977 r.).

Chitic, Paul Cornel (1984). Europa, aport!: komedia polityczna. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). In *Dialog*, 9, 24-91.

Christi, Aura (2002). *Geflüster*. (Übersetzt von Christian W. Schenk, Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Dionysos.

Christi, Aura (2008). *Elegien aus der Kälte*. (Übersetzt von Edith Konradt). Ludwigsborg: Pop Verlag Literatur.

Christi, Aura (2018). *Schmucklose Gärten*. (Übersetzt von Hans Dama). Ludwigsborg: Pop Verlag Literatur.

Christi, Aura (2020). *The God's Orbit*. (Adam J. Sorkin, Petru Iamandi, Trans.). Mica Press. ISBN 978-1869848262. 74 p. (Original work, *Orbita zeului*, published in 2016).

Ciocan, Iulian (2011). Auntie Frosea. (Alistair Ian Blyth, Trans.). In Hemon, Aleksandar. *Best European Fiction 2011*. Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Tușa Frosea*, published in 2007).

Ciocan, Iulian (2020). *Before Brezhnev Died*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Înainte să moară Brejnev*, published in 2007).

Ciocan, Iulian (2024). *E al mattino arriveranno i russi*. (Francesco Testa, trad.). Udine: Bottega Errante Edizioni. (Opera originale, *Iar dimineața vor veni rușii*, pubblicata in 2015).

Ciocan, Iulian (2024). *És reggel jönnek az oroszok*. (Gabriella Koszta, ford.). Budapest: Athenaeum Kiadó. (Eredeti mű, a *Iar dimineața vor veni rușii*, 2015-ban jelent meg).

Ciocan, Iulian (2015). *In the Morning the Russians Will Arrive*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Iar dimineața vor veni rușii*, published in 2015).

Ciocan, Iulian (2019). *L'empire de Nistor Polobok*. (Florica Courriol, trad.). Paris: Belleville Éditions. 216 p. (Texte original, *Dama de cupă*, publié en 2018).

Ciocan, Iulian (2017). *Le royaume de Sasha Kozak*. (Florica Ciodaru-Courriol, trad.). Paris: Belleville Éditions. (Texte en original, *Tărâmul lui Sașa Kozak*, publié en 2011).

Ciocan, Iulian (2009). *Než zemřel Brežněv*. (Přel. Jiří Našinec). Praha: Dybbuk. (Původní dílo, *Înainte să moară Brejnev*, vydáno v 2007).

Ciocan, Iulian (2022). *Prima che Brežnev morisse*. (Francesco Testa, trad.). Udine: Bottega Errante Edizioni. (Opera originale, *Înainte să moară Brejnev*, publicată in 2007).

Ciocan, Iulian (2015). *Svet podľa Sašu Kozaka*. (Hildegard Bunčáková, prek.). Bratislava: Edícia Pro Libris, Kalligram. (Pôvodná tvorba, *Tărâmul lui Sașa Kozak*, publikovaná v roku 2011).

Ciocan, Iulian (2024). *The Queen of Hearts*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Dama de cupă*, published in 2018).

Ciocan, Iulian (2011). *The Realm of Sasha Kozak*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Tărâmul lui Sașa Kozak*, published in 2011).

Ћокан, Јулијан (2021). *Пре но умре Брежњев*. (превео Миљурко Вукадиновић). Београд: Службени гласник. (Оригинални рад, *Înainte să moară Brejnev*, објављен у 2007).

Ciocăltău, Vasile. [*Egyedül*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Singur](#), 2009-ban jelent meg).

Cioran, Emil (1992). *Le Livre des leurres*. (Grazyna Klewek, Thomas Bazin, trad.). Paris: Gallimard. (Texte en original, [Cartea amăgirilor](#), publié en 1936).

Cioran, Emil (1992). *Na szczytach rozpaczy*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Kraków: Oficyna Literacka. (Tekst w oryginale, *Pe culmile disperării*, opublikowany w 1934 r.).

Cioran, Emil (1993). *Bréviaire des vaincus*. (trad. Alain Paruit). Paris: Gallimard. (Texte en original, *Breviarul învinșilor*, publié en 1940-1944 r.).

Cioran, Emil (2003). *Święci i łzy*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydaw. (Tekst w oryginale, [Lacrimi și sfînti](#), opublikowany w 1937 r.).

Cioran, Emil (2004). *Solitude et destin*. (trad. Alain Paruit). Paris: Gallimard. (Texte en original, *Singurătate și destin*, publié en 1992).

Cioran, Emil (2016). *Brewiarz zwyciężonych II*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, *Breviarul învinșilor*, opublikowany w 1940-1944 r.).

Cioran, Emil (2016). *O Franței*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, [*Despre Franța*](#), opublikowany w 2011 r.).

Cioran, Emil (2017). *Dywagacje*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, [*Eseuri*](#), opublikowany w 1949 r.).

Cioran, Emil (2020). *Okno na nic*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, *Fereastra spre nimic*, opublikowany w 1944 r.).

Cioran, Emil (2020). *Ventana a la nada*. Tusquets Editores. (Obra original, *Fereastra spre nimic*, publicada en 1944 r.).

Cioran, Emil (2021). *Zmierzch wszelkiej myśli*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, [*Amurgul gândurilor*](#), opublikowany w 1940 r.).

Cioran, Emil (2021). *Zmierzch wszelkiej myśli*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Aletheia. (Tekst w oryginale, [*Amurgul gândurilor*](#), opublikowany w 1940 r.).

Ciprian, George (1973). Kaczy łąb. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). In *Dialog*, 8, 17-75. (Tekst w oryginale, *Capul de rățoi*, opublikowany w 1938 r.).

Codreanu, Mihai. [*A Golgota követe*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [*Solul Golgotei*](#), 2018-ban jelent meg).

Colin, Vladinir (1957). *Mladen syn niedźwiedzia*. (Rajmund Florans, tłumacz). Warszawa: Nasza Księgarnia. (Tekst w oryginale, [*Mladen fiul ursului*](#), opublikowany w 1957 r.).

Coman, Teodora (2018). *Nie*. (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Warszawa: Wyspa: kwartalnik literacki. 2018, nr 4, supl., s. 19.

Corbul, Vintila (1975). *Dynastia Sunderland-Beauclair*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza. (Tekst w oryginale, [Dinastia Sunderland Beauclair](#), opublikowany w 1979 r.).

Cornelius, Jan (2020). *Ja, Drakula i John Lennon : opowieści zdumionego mieszkańca i obserwatora komunistycznej Rumunii i wspaniałego Zachodu*. (Radosława Janowska-Lascar, tłumacz). Wrocław: Wydawnictwo Amaltea. (Tekst w oryginale, *Eu, Dracula și John Lennon*, opublikowany w 2020 r.).

Corobca, Liliana (2011). *Ein Jahr im Paradies*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Stuttgart: Edition Solitude.

Corobca, Liliana (2015). *Der erste Horizont meines Lebens*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Corobca, Liliana (2022). *The Censor's Notebook*. (Monica Cure, Trans.). New-York: Seven Stories Press. (Original work, *Caiet de cenzor*, published in 2017).

Corobca, Liliana (2024). *Too Great a Sky*. (Monica Cure, Trans.). New-York: Seven Stories Press. (Original work, *Capătul drumului*, published in 2018).

Costin, Miron (1980). *Grausame Zeiten in der Moldau. Die Moldauische Chronik des Miron Costin 1593-1661*. (Übersetzt von Adolf Armbruster). Graz, Wien, Köln: Styria Verlag.

Coșbuc, George (1952). *Mese a libăkról*. (M. Erik, ford.). Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó. (Eredeti mű, a [Povestea găștelor](#), 1932-ban jelent meg).

Coșbuc, George (1955). *Ausgewählte Gedichte*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf). Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur ESPLA.

Coșbuc, George (1958). *Die Geschichte von den Gänsen*. (Übersetzt von Oscar Pastior). Bukarest: Jugendverlag.

Coșbuc, George (1962). *Ausgewählte Gedichte*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf, Lotte Berg). Bukarest: Literatur-Verlag.

Coșbuc, George (1963). *Balladen und Idyllen*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf, Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Coșbuc, George (1968). *Gedichte*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf, Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Coșbuc, George (1988). [Decebal to his People](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Decebal către popor](#), published in 1896).

Coșbuc, George (1988). [Second to none](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Numai una!](#), published in 1893).

Coșbuc, George (1988). [Spring Harbingers](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Vestitorii primăverii](#), published in 1892).

Coșbuc, George (1988). [The Insolvent Debtor](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Rea de plată](#), published in 1893).

Coșbuc, George (1988). [The Poet](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Poetul](#)).

Coșbuc, George (1988). [The Shadow](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Umbră](#), published in 1896).

Coșbuc, George (1988). [Three, mighty God, all three!](#) (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time:*

Eight Romanian Poets Today. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Trei, Doamne, și toți trei!](#), published in 1891).

Coșbuc, George (1988). [We want land](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Noi vrem pământ!](#), published in 1894).

Coșbuc, George. [A tükörnél](#). (András Bandi, ford.). (Eredeti mű, a [La oglindă](#), 1893-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [Anyám](#). (Iréen P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Mama](#), 2009-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [Földet adj](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Noi vrem pământ!](#), 1894-ban jelent meg).

Coșbuc, George. [Utolsó kívánság](#). (Iréen P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Rugămintea din urmă](#), 1921-ban jelent meg).

Кошбук Джордже (1975). *Из глубин*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук Джордже (1975). *Эль-Зораб*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *Atque nos*. (Пер. С. Шервинский). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *Ex ossibus ultor!* (*Легенда*). (Пер. В. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *In oppressores*. (Пер. Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *Баллада*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *Бездельник*. (Пер. А. Големба). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (1975). *Безумная*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Вдоль по Бистрице-реке...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Весенний концерт*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Весенняя гроза*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Волос, дакский жрец*. (Пер. С. Липкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Все святые*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Все трое, боже!* (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Децебал обращается к народу*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Дойна*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Дуб*. (Пер. В. Инбера). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *За свободу*. (Пер. Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *За что погибли?* (Пер. А. Ревич). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Зимой на улице*. (Пер. Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Крепость Няму*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Легенда о ласточке*. (Пер. В. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Лесная свадьба*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Летняя ночь*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Лишь одна*. (Пер. Б. Лейтина). Москва: Художественная литература

Кошбук, Джеордже (1975). *Мама, долго будет мне...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Мамина дочь*. (Пер. В. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Мать*. (Пер. К. Ваншенкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Мостик Руми*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Мы хотим земли*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Мысли*. (Пер. Е. Аксельрода). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *На смертном одре*. (Пер. Н. Подгоричани). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *О песне*. (Пер. Е. Аксельрода). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Песня варвара*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Песня веретена*. (Пер. В. Дынника). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Песня редута*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Песня*. (Пер. В. Инбера). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Письмо из Муселим-село*. (Пер. К. Ваншенкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Плохая должница*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Позабывтая земля*. (Пер. С. Липкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Поэт и критик*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Поэт*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Притча сеятеля*. (Пер. С. Липкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Рекрут*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Рождество в лагере*. (Пер. С. Липкина). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *С волами*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Свадьба Замфиры*. (Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Сказка*. (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Смерть Фулджера*. (Пер. Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Трехцветный флаг*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *У зеркала*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Умиращий*. (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джеордже (1975). *Хора*. (Пер. Н. Стефановича). Москва: Художественная литература.

Кошбук, Джордже (2017). *Они не зря ушли*. (Рахси, пер.). (Текст на румынском, *Trei, Doamne, și toți trei!*, опубликован в 1891).

Cotruș, Aron. *A bányász*. (József Attila, ford.). (Eredeti mű, a *Minerul*, 1927-ban jelent meg).

Cotruș, Aron. *Der einsame Baum*. (Übersetzt von Christian W. Schenk).

Cotruș, Aron. *Die Berge*. (Übersetzt von Christian W. Schenk).

Cotruș, Aron. *Die Büffel*. (Übersetzt von Christian W. Schenk).

Cotruș, Aron. *Gyárban*. (József Attila, ford.). (Eredeti mű, a *În fabrică*, 1921-ban jelent meg).

Cotruș, Aron. *Ion Codru*. (József Attila, ford.). (Eredeti mű, a *Ion Codru*, 1921-ban jelent meg).

Cotruș, Aron. *Magányos fa*. (József Attila, ford.). (Eredeti mű, a *Copacul singuratic*, 1921-ban jelent meg).

Cotruș, Aron. *Sonntag*. (Übersetzt von Christian W. Schenk).

Crainic, Nichifor. *Elmúlás*. (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a *Dezmărginire*, 1921-ban jelent meg).

Crainic, Nichifor. *Őszi ima*. (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a *Ruga de toamnă*, 1921-ban jelent meg).

Creangă, Ion (1930). *Recollections*. (Lucy Byng, Trans.). London etc. : J. M. Dent & Sons : E. P. Dutton & Co. (Original work, *Amintiri din copilărie*, published in 1881-1888).

Creangă, Ion (1952). *Der weiße Mohr und andere Märchen und Erzählungen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Creangă, Ion (1954). *Prinz Stutensohn: Märchen und Geschichten*. (Übersetzt von Harald Krasser). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1955). *Das Beutelchen mit den zwei Batzen*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Die Nadel und der Schmiedehammer*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Kindheitserinnerungen*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Nachdichtung der Verse v. Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Märchen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1958). *Das Märchen von Harap Alb*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Nachdichtung der Verse von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Verlag für fremdsprachige Literatur.

Creangă, Ion (1958). *Der Lausejunge aus Humulești: Kindheitserinnerungen*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Verse nachgedichtet von Alfred Margul-Sperber). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1959). *Der alte Ion Roată und die Vereinigung*. (Übersetzt von Edith Horowitz, Verse in der Übertragung von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1960). *Der Flachs und das Hemd*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1963). *Dănilă Prepeleac*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1963). *Der Wiedehopf: Kindheitserinnerungen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1964). *Die Ziegen der Irinuca: (aus Kindheitserinnerungen)*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1965). *Das Märchen vom Weißen Mohren und andere Märchen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Leipzig: Reclam Verlag.

Creangă, Ion (1965). *Die Geiß mit den drei Geißlein*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1965). *Die Tochter der Alten und die Tochter des Greises*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1968). *Erinnerungen aus der Kindheit*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1970). *Die Geiß mit den drei Geißlein*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1973). *Das Märchen vom Weißen Mohren*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1974). *Das Säckel mit den zwei Groschen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1978). [*Memories of my Boyhood, Stories and Tales*](#). (Ana Cartianu, R. C. Johnston, Trans.). București: Editura Minerva. 351 p. (Original work, [*Amintiri din copilărie*](#), published in 1881-1888).

Creangă, Ion (1981). *Die Geiß mit den drei Geißlein und andere Tiermärchen*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka u. Horst Fabritius). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1983). *Das Märchen vom Weißen Mohren*. (Übersetzt von Pauline Schneider). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1984). *Die Geiß mit den drei Geißlein und andere Tiermärchen*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creanga, Ion (2012). [*Old Nichfor, the Impostor*](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 115-140. (Original work, [*Moș Nichifor Coțcariul*](#), published in 1880).

Creangă, Ion (2016). *Iwan Tornister*. (Übersetzt von Jan Cornelius). Iași: Editura Muzeelor Literară.

Creanga, Ion (1947). *Recordações de infância*. (Victor Buescu, António Mousinho, trad.). In *Sá da Costa*. (Trabalho original, [*Amintiri din copilărie*](#), publicado em 1881-1888).

Крянгэ, Ион (1984). *Воспоминания детства (Главы из повести)*. (Пер. З. Шишовой). Москва: Детская литература.

Cristescu, Maria Luiza (1974). *Nie zabijajcie kobiet*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Państw. Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, *Nu ucideți femeii*, opublikowany w 1974 r.).

Cruceanu, Mihail. [*Az ősz az uccán*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [*Toamna pe stradă*](#), 1921-ban jelent meg).

Crudu, Dumitru (2018). *Falszywy Dymitr*. (Jakub Kornhauser i Joanna Kornaś-Warwas, tłumacze). Gdańsk: Instytut Kultury Miejskiej. (Tekst w oryginale, [*Falsul Dimitrie*](#), opublikowany w 2014 r.).

Crudu, Dumitru, Esinencu, Nicoleta, Fusu, Mihai (2001). *Le septième Kafana*. (Danny Aude Rossel, Mihai Fusu, trad.). Editions L'espace d'un instant.

Dabija, Nicolae (2003). *Mierla domesticită = Blackbird Once Wild, Now Tame*. (John Michael Flynn, Trans.). Be Movie Press. (Original work, *Mierla domesticită*, published in 1992).

Dabija, Nicolae (2016). *Memória das árvores: Poemas escolhidos*. (José Eduardo Degrazia, trad.). Porto Alegre: Editora Bestiário. (Trabalho original, *Мемория коначилор*, publicado em 1985).

Dabija, Nicolae (2018). *Die Hausaufgabe*. (Übersetzt von Ion Margineanu und Wolfram Nieß). Berlin: Buchwerkstatt.

Дабига, Николае (1985). [*Бесарабия, моя любовь!*](#) (Огнян Стамболиев, прев.). Русе: Авангард принт.

Danilov, Nichita (2023). *Die blinden Adler*. (Übersetzt von Jan Koneffke). Linescio: pudelundpinscher.

Densusianu, Ovid. [*Țelet hangjai*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Glasurile vieței*](#), 1921-ban jelent meg).

Densusianu, Ovid. [*Fekete keresztútnál*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*La răspîntia neagră*](#), 1921-ban jelent meg).

Densusianu, Ovid. [*Hol a földes dülő*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [*La răspîntia neagră*](#), 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea (1980). *Unter der billig gemieteten Sonne: Gedichte*. (Übersetzt von Werner Söllner). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Dinescu, Mircea (1990). *Exil im Pfefferkorn: Gedichte*. (Übersetzt von Werner Söllner). Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Dinescu, Mircea (1994). *Ein Maulkorb fürs Gras: Gedichte*. (Übersetzt von Werner Söllner). Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag.

Dinescu, Mircea. [*Interjú*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Interviu*](#), 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. [*Piálás Marx-szal*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*O beție cu Marx*](#), 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. [*Téli engedelkenység*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Indulgență de iarnă*](#), 1921-ban jelent meg).

Dinescu, Mircea. [*Zsebének*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Cântec de buzunar*](#), 1921-ban jelent meg).

Doinaș, Ștefan Augustin (1979). *Die Geschichte von den zehn Brüdern*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Doinaș, Ștefan Augustin (1996). *Geboren in Utopia*. (Übersetzt von Simone Reicherts-Schenk; Christian W. Schenk). Berlin: Fallendream Media.

Doinaș, Ștefan Augustin. [*Az ezüst agyarú vadkan*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Mistrețul cu colți de argint*](#), 1966-ban jelent meg).

Doinaș, Ștefan Augustin. [*Az ezüstagyarú vadkan*](#). (Hunor Boér, ford.). (Eredeti mű, a [*Mistrețul cu colți de argint*](#), 1966-ban jelent meg).

Doinaș, Ștefan Augustin. [*Ezüst agyarú vadkan*](#). (Zoltán Veress, ford.). (Eredeti mű, a [*Mistrețul cu colți de argint*](#), 1966-ban jelent meg).

Донич, Александру (1987). *Мысль*. (Пер. Г. Перова). Москва: Детская литература.

Донич, Александру (1987). *Родной племянник*. (Пер. К. Ковальджи). Москва: Детская литература.

Druță, Ion (1966). *Wenn der Hahn kräht*. (Übersetzt von Leo Hornung). Berlin: Kultur und Fortschritt.

Druță, Ion (1967). *Ostatni miesiąc jesieni*. (Elżbieta Wassongowa, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, [*Ultima lună de toamnă*](#), opublikowany w 1967 r.).

Druță, Ion (1971). *Die Last unserer Güte*. (Übersetzt von Harry Burck (aus dem Russischen)). Berlin: Volk und Welt.

Druță, Ion (1978). *Das Allerheiligste*. (Übersetzt von Gerhard Neubauer (aus dem Russischen)). Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft.

Druță, Ion (1984). *Die weiße Kirche. Historischer Roman*. (Übersetzt von Harry Burck (aus dem Russischen)). Berlin: Volk und Welt.

Druță, Ion (1989). *Die Samariterin*. (Übersetzt von Adolf Hampel (aus dem Russischen)). Gießen: Ost-West-Dialog.

Друцэ, Ион (1984). *Арионешты*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Бадя Чиреш*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Белая Церковь*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Время нашей доброты*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Возвращение на круги своя*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Гусачок*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Запах спелой айвы*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Искушение*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Клен — он знает свое дело...* (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Клочок своей земли*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Моцарт в конце лета*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Недолгий век зеленого листа*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Падурянка*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *По-молдавски*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Последний месяц осени*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Пошел, гнедой, пошел...* (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Разговор о погоде*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Сани*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Следы*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Темные очки в деревне*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Друцэ, Ион (1984). *Тоска по людям*. (Пер. М. Хазина). Москва: Молодая гвардия.

Dumbrăveanu, Anghel (1976). *Das Geheimnis der Orchidee*. (Übersetzt von Irene Mokka, Horst Fassl). Temeswar: Facla-Verlag.

Dumbrăveanu, Anghel (1985). *Gedichte*. (Übersetzt von Ludwig Schwarz). Bukarest: Albatros-Verlag.

Dumitrescu, Geo (1991). *Nur schlechte Nachrichten: Gedichte*. (Übersetzt von Rolf Bossert). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Dumitriu, Petru (1953). *Droga bez kurzu*. Powieść. (Rajmund Florans, tłumacz). Warszawa: "Czytelnik". (Tekst w oryginale, [*Drum fără pulbere*](#), opublikowany w 1951 r.).

Dumitriu, Petru (1956). *Ptak burzy*. (Janina Wrzoscowa, tłumacz). Warszawa: "Czytelnik". (Tekst w oryginale, *Pasărea furtunii*, opublikowany w 1954 r.).

Eliade, Mircea (1948). *Das Mädchen Maitreyi*. (Übersetzt von Günther Spaltmann). München: Nymphenburger.

Eliade, Mircea (1949). *Andronic und die Schlange*. (Übersetzt von Günther Spaltmann). München: Nymphenburger Verlagshandlung.

Eliade, Mircea (1953). *Nächte in Serampore*. (Übersetzt von Günther Spaltmann). München: Otto-Wilhelm-Barth.

Eliade, Mircea (1976). *Die Pelerine*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Eliade, Mircea (1982). *Les dix-neuf roses*. (Alain Paruit, trad.). Paris: Gallimard. (Texte en original, *Nouăsprezece trandafiri*, publicé en 1978).

Eliade, Mircea (1990). *Der Versucher und die Schlange*. (Übersetzt von Günther Spaltmann, überarb. von Marianne Sora). Freiburg: Herder Verlag.

Eliade, Mircea (1992). *Das Mädchen Maitreyi*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Eliade, Mircea (1992). *Der Hunderjährige*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.

Eliade, Mircea (1992). *Fräulein Christine*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Eliade, Mircea (1993). *Der verbotene Wald*. (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Frankfurt am Main: Insel Verlag.

Eliade, Mircea (1993). *Die drei Grazien*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Eliade, Mircea (1993). *Die Hooligans*. (Übersetzt von Richard Reschika). Freiburg: Herder Verlag.

Eliade, Mircea (1994). *Hochzeit im Himmel*. (Übersetzt von Marianne Sora). Freiburg: Herder Verlag.

Eliade, Mircea (1997). *Magische Geschichten*. (Übersetzt von Edith Silbermann). Frankfurt am Main: Insel-Verlag.

Eliade, Mircea (1998). *Das Mädchen Maitreyi*. (Übersetzt von Edith Horowitz-Silbermann). Frankfurt am Main: Insel Verlag.

Eliade, Mircea (1998). *Der besessene Bibliothekar*. (Übersetzt von Richard Reschka). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Eliade, Mircea (2001). *Isabelle und die Wasser des Teufels*. (Übersetzt von Richard Reschika). Frankfurt am Main: Insel-Verlag.

Eliade, Mircea (2008). *Jugend ohne Jugend*. (Übersetzt von Edith Horowitz-Silbermann). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Eliade, Mircea (2012). *Indiens mystische Erotik*. (Übersetzt von Richard Reschka). Berlin: Verlag der Weltreligionen.

Eliade, Mircea (2016). *Auf der Mântuleasa-Straße*. (Übersetzt von Edith Horowitz-Silbermann). Berlin: Suhrkamp Verlag.

Eliade, Mircea (2016). *Diary of a Short-Sighted Adolescent*. (Christopher Moncrieff, Christopher Bartholomew, Trans.). Istrosbooks Publishing House. (Original work, [Romanul adolescentului miop](#), published in 1989).

Eliade-Radulesco, Costantino (1885). [O mamma, che dolore!](#) (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio, pp. 65-66. (Opera originale, [Zburătorul](#), publicată în 2016 (1844)).

*** (**Brun, Jules**) (1892). *Quelques poésies de Michail Eminesco* (Margareta Miller-Verghy, trad.).

*** (2016). *Narraciones* (volumen de la prosa literaria de Mihai Eminescu). (Enrique Nogueras, trad.). Granada: Editorial Traspies.

***Eminescu, Mihai** (1907). *Empereur et prolétaire*. (Adolphe Clarnet, trad.). Paris. (Texte en original, [Împărat și proletar](#), publicé en 1884).

Eminescu, Michele (1885). *Ci sono anni in mezzo*. (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio. (Opera originale, [Sunt ani la mijloc](#), publicată în 1884).

Eminescu, Michele (1885). *Desiderio*. (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio. (Opera originale, [Dorința](#), publicată în 1884).

Eminescu, Michele (1890). [Quando nel sonno](#). (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell'amore*. Venezia: C. Coen e figlio, p. 227. (Opera originale, [Când însuși glasul](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Am See](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 180-181. (Originalwerk, [Lacul](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Der Eisvogel](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 53-54.

Eminescu, Mihai (1881). [Des Waldes Märchen](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 163-165.

Eminescu, Mihai (1881). [Die Vampyre](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 200-211.

Eminescu, Mihai (1881). [Doina](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 106-107. (Originalwerk, [Doina](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Einsamkeit](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, pp. 101-103. (Originalwerk, [Singurătate](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Ewiglich](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 129-130.

Eminescu, Mihai (1881). [Gebet eines Daciers](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, pp. 112-114. (Originalwerk, [Rugăciunea unui Dac](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Liebeslied](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 49-50. (Originalwerk, [Dorința](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Märchenkönigin](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 23-24. (Originalwerk, [Crăiasa din povești](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Melancholie](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren

Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 84-86. (Originalwerk, [Melancolie](#), veröffentlicht in 1883).

Eminescu, Mihai (1881). [Nimmermehr](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 133-134.

Eminescu, Mihai (1881). [O verweil!](#) (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 117-118. (Originalwerk, [O remăi](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Satire](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 29-34. (Originalwerk, [Satira II](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Sonette I](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 159. (Originalwerk, [Sonet I](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Sonette II](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 160. (Originalwerk, [Sonet II](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Trennung](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 53-54. (Originalwerk, [Despărțire](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Über die Gipfel](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. (Originalwerk, [Peste vĕrfuri](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Venus und Madonna](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 194-197. (Originalwerk, [Venere și Madona](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1881). [Waldesrauschen](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 175-177.

Eminescu, Mihai (1881). [Wehmuth](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 91.

Eminescu, Mihai (1881). [Wiedersehen](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 121-122. (Originalwerk, [Revedere](#), veröffentlicht in 1883).

Eminescu, Mihai (1927). *Märchen und Novellen*. (Übersetzt von Alfred Klug). Czernowitz: Eminescu.

Eminescu, Mihai (1933). *Sonnets*. (Marie-Alype (Louis) Barral, trad.). București: Imprimeria Socec & Comp.

Eminescu, Mihai (1934). *Poèmes choisis*. (Marie-Alype (Louis) Barral, trad.). Paris: Libraire Lecoffre, J. Cabalda et C^{ie}.

Eminescu, Mihai (1939-1974). [Nyíló, fehér cseresznyeághoz](#). (Mária Berde, ford.). (Eredeti mű, a [Atât de fragedă](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1941). A la estrella. (Ciges Aparicio, trad.). In *Escorial*, 13(5). (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1941). [A la estrella](#). (Vicente Aparicio, trad.). In *Escorial: Revista de Cultura y Letras*, 5(13), p. 250. (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1941). La plegaria de un Dacio. (Ciges Aparicio, trad.). In *Escorial*, 13(5). (Obra original, [Rugăciunea unui Dac](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1941). [La plegaria de un dacio](#). (Vicente Aparicio, trad.). In *Escorial: Revista de Cultura y Letras*, 5(13), pp. 248-249. (Obra original, [Rugăciunea unui Dac](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1941). Sobre las cimas. (Ciges Aparicio, trad.). In *Escorial*, 13(5). (Obra original, [Peste vîrfuri](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1941). [Sobre las cimas](#). (Vicente Aparicio, trad.). In *Escorial: Revista de Cultura y Letras*, 5(13), p. 247. (Obra original, [Peste vîrfuri](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). Àngel de la guarda. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Ânger de pază](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). El lago. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones científicas de España. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). La reina de los cuentos. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Crăiasa din povești](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). La tarde en la colina. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Sara pe deal](#), publicada en 1885).

Eminescu, Mihai (1945). Nostalgia. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Dorința](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). Si... (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Și dacă ramuri bat în geam](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). Solo tengo un deseo. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1945). Somnolientos pajarillos. (María Gabriela Corcuera, trad.). In *Antología de la literatura contemporánea*, IV Suplemento «Antología de Eminescu». Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. (Obra original, [Somnoroase păsărele](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1953). Tan solo tengo un deseo. (Manuel Batlle Vázquez, trad.). In *Monteagudo. Revista de literatura española*, 2. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1954). *Müde Vöglein*. (Übersetzt von Viktor Orendi-Homenau). Bukarest: Jugendverlag.

Eminescu, Mihai (1958). ¡[Oh, quédate...](#)! (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [O remăi](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). A la estrella. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1958). [Anyám](#). (Zoltán Franyó, ford.). (Eredeti mű, a [O mamă, dulce mamă](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1958). Cuántas veces, amada. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [De câte ori, iubito...](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). De centenares de mástiles. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Dintre sute de catarge](#), publicada en 1902).

Eminescu, Mihai (1958). [Deseo](#). (Manuel Batlle Vázquez, trad.). In *Monteagudo. Revista de literatura española*, 23 y Eminescu, Mihai. *Dos poemas*, pp. 21-22. (Obra original, [Dorința](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). [El lago](#). (Manuel Batlle Vázquez, trad.). In *Monteagudo. Revista de literatura española*, 23 y Eminescu, Mihai. *Dos poemas*, p. 23. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). [El paje Cupido](#)... (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Pa-jul Cupidon](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). [La oración de un dacio](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Rugăciunea unui Dac](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). Lejos estoy de ti. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Departa sunt de tine](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). *Obra completa*. (Rafael Alberti, María Teresa León, trad.). Buenos Aires: Losada.

Eminescu, Mihai (1958). Oh madre. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [O mamă, dulce mamă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). Réplicas. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Replici](#), publicada en 1871).

Eminescu, Mihai (1958). [Soneto \(Amando en secreto\)](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Iubind în taină](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). Tengo aún un deseo. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). Tocan la medianoche. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Se bate miezul nopții](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1958). Y si de madrugada. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Și dacă de cu ziuă](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1958). Yo no creo ni en Jehová. (Omar Lara, trad.). In *Trilce*, 17. (Obra original, [Eu nu cred nici în Iehova](#), publicada en 1905).

Eminescu, Mihai (1961-1968). [Oly zsenge vagy](#). (Mária Berde, ford.). (Eredeti mű, a [Atât de fragedă](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1963). *Der Prinz aus der Träne*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Bukarest: Jugendverlag.

Eminescu, Mihai (1964). [Az Esticsillag](#) (fordította [Franyó Zoltán](#)). Bukarest: Irodalmi Könyvkiadó. 50 p. (Eredeti mű, a [Luceafărul](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1964). *Der Abendstern*. (Nachdichtung von Günther Deicke und Christine Wolter). Berlin, Weimer: Aufbau-Verlag.

Eminescu, Mihai (1964). [Egy vágyam van még](#). (fordította Zoltán Franyó). (Eredeti mű, a [Mai am un singur dor](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1964). *Gedichte*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Eminescu, Mihai (1964). [Kék virág](#) (fordította Zoltán Franyó). (Eredeti mű, a [Floare albastră](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1964). [Mostua est](#) (fordította Zoltán Franyó). (Eredeti mű, a [Mostua est](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1964). [Száz árboz közül](#) (fordította Zoltán Franyó). (Eredeti mű, a [Dintre sute de catarge](#), 1902-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1964). [Velence](#) (fordította Zoltán Franyó). (Eredeti mű, a [S'a stins viața fahniceii Venetiei](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai (1972). *Engel und Dämon: Dichtungen*. (Übersetzt von Roland Erb). Leipzig: Reclam.

Eminescu, Mihai (1972). *Märchen*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Eminescu, Mihai (1972). *Poezii. Echivalențe eminesciene în limbile engleză, franceză, germană, rusă și spaniolă*. Ediție selectivă și studiu introductiv de Zoe Dumirescu-Bușulenga. București.

Eminescu, Mihai (1972). [Und Wenn](#). (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). In Eminescu, Mihai. *Poezii. Echivalențe eminesciene în limbile engleză, franceză, germană, rusă și spaniolă*. Ediție selectivă și studiu introductiv de Zoe Dumirescu-Bușulenga. București. (Originalwerk, [Și dacă ramuri bat în geam](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1973). *Obra completa*. (Rafael Alberti, María Teresa León, trad.). Barcelona: Seix Barral.

Eminescu, Mihai (1975). *Das Märchen vom Prinzen Tränenreich*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Eminescu, Mihai (1975). *Gedichte*. Einleitung von Edgar Papu. [Herausgegeben von Dieter Roth]. Bukarest: Kriterion. (Originalwerk, [Poesii](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1975). [Geliebte, Wenn ich Denke...](#) (Übersetzt von Dieter Roth). In *Gedichte*. Einleitung von Edgar Papu. [Herausgegeben von Dieter Roth]. Bukarest: Kriterion. (Originalwerk, [De câte ori, iubito...](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1975). [Sonette I](#). (Übersetzt von Dieter Roth). In *Gedichte*. Einleitung von Edgar Papu. [Herausgegeben von Dieter Roth]. Bukarest: Kriterion. (Originalwerk, [Sonet I](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1975). [Sonette II](#). (Übersetzt von Dieter Roth). In *Gedichte*. Einleitung von Edgar Papu. [Herausgegeben von Dieter Roth]. Bukarest: Kriterion. (Originalwerk, [Sonet II](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1975). [Sonette III](#). (Übersetzt von Dieter Roth). In *Gedichte*. Einleitung von Edgar Papu. [Herausgegeben von Dieter Roth]. Bukarest: Kriterion. (Originalwerk, [Sonet III](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [El deseo](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 113-116. (Obra original, [Dorința](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Emperador y proletario](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 79-100. (Obra original, [Împărat și proletar](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [La noche](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 59-60. (Obra original, [Noaptea](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [La reina del cuento](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 105-108. (Obra original, [Crăiasa din povești](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [¡Mortua est!](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 50-51. (Obra original, [Mostua est](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [¿Qué es el amor?](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 305-308. (Obra original, [Ce e amorul?](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [A la estrella](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 365-366. (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1980). [A mis críticos](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 357-360. (Obra original, [Criticii lor mei](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Adiós](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 299-304. (Obra original, [Audio](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Afuera otoño](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 171-172. (Obra original, [Afară-i toamnă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Ángel de guardia](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, p. 57. (Obra original, [Ânger de pază](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Calin \(Páginas de cuento\)](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 117-140. (Obra original, [Călin \(File din poveste\)](#), publicada en 2015).

Eminescu, Mihai (1980). [Con plumaje como nácar](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 503-504. (Obra original, [Cu penetul ca sideful](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Cuando aun la voz](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 173-176. (Obra original, [Când însuși glasul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Cuando los recuerdos](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 295-298. (Obra original, [Când amintirile...](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Cuántas veces, amada...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, p. 169. (Obra original, [De câte ori, iubito](#)..., publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [De centenares de mástiles](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 517-518. (Obra original, [Dintre sute de catarge](#), publicada en 1902).

Eminescu, Mihai (1980). [De las olas del tiempo](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 345-346. (Obra original, [Din valurile vremii...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Deja tu mundo...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 339-344. (Obra original, [Lasă-ți lumea...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Del extranjero](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, p. 45. (Obra original, [Din străinătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Después de tanto tiempo](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poemas*. București: Editura Minerva, pp. 513-514. (Obra original, [După ce atîta vreme](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Egipto](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 63-71. (Obra original, [Egipetul](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [El cuento del bosque](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 141-146. (Obra original, [Povestea codrului](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [El cuento del tilo](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 147-156. (Obra original, [Povestea teiului](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [El lago](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 109-112. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [El poeta y su amada \(Réplicas\)](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 375-378. (Obra original, [Replici](#), publicada en 1871).

Eminescu, Mihai (1980). [En la ventana hacia al mar](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 497-498. (Obra original, [În fereastra dinspre mare](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [En medio del bosque...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 351-352. (Obra original, [La mijloc de codru...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [En vano en el polvo del aula...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, p. 521. (Obra original, [În zădar în colbul școlii...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Entre cumbres](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 335-336. (Obra original, [Peste vârfuri](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Epístola I](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 187-200. (Obra original, [Scrisoarea I](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Epístola II](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 201-208. (Obra original, [Scrisoarea II](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Epístola III](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 209-232. (Obra original, [Scrisoarea III](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Epístola IV](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 233-244. (Obra original, [Scrisoarea IV](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Epístola V](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 245-254. (Obra original, [Scrisoarea V](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Flor azul](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 73-78. (Obra original, [Floare albastră](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Glossa](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 317-324. (Obra original, [Glossa](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Ha muchos años](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, p. 173. (Obra original, [Sunt ani la mijloc](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Hyperión](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 255-294. (Obra original, [Luceafărul](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1980). [Junto a los álamos impares](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 309-314. (Obra original, [Pe lângă plopii fără soț](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Kamadeva](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 371-374. (Obra original, [Kamadeva](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Lejos estoy de ti](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 163-164. (Obra original, [De parte sunt de tine](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Melancolia](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 101-104. (Obra original, [Melancolie](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1980). [Memento mori](#) (El panorama de las vanidades). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 379-394. (Obra original, [Memento mori](#) (Panorama deșartăciunilor), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Oda \(en metro antiguo\)](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 325-328. (Obra original, [Odă în metru antic](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Oh, madre...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 185-186. (Obra original, [O mamă, dulce mamă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Pasaron los años](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 329-330. (Obra original, [Trecut-au anii](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Pensando en ti](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 495-496. (Obra original, [Gîndind la tine](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Por la misma callejuela...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 165-168. (Obra original, [Pe aceeași ulicioară](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Por qué no vienes a mí](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 367-370. (Obra original, [De ce nu-mi vii?](#), publicată en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Por qué te meces...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 347-350. (Obra original, [Ce te legeni...](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Qué alma triste...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 515-516. (Obra original, [Ce suflet trist...](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Reencuentro](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 177-180. (Obra original, [Revedere](#), publicată en 1883).

Eminescu, Mihai (1980). [Separación](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 181-184. (Obra original, [Despărțire](#), publicată en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Si habláis finjo no oír](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 499-500. (Obra original, [De vorbiți mă fac că n-aud...](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Si tuviera](#)... (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, p. 41. (Obra original, [De-aș avea...](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Siendo muchacho bosques recorría](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 509-512. (Obra original, [Fiind băiet păduri cutreieram](#), publicată en 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Soledad](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 157-162. (Obra original, [Singurătate](#), publicată en 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Soñolientos pajaritos...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 337-338. (Obra original, [Somnoroase păsărele](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Tarde en la colina](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 361-364. (Obra original, [Sara pe deal](#), publicată în 1885).

Eminescu, Mihai (1980). [Tengo aún un deseo...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 353-356. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Tocan la medianoche](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 333-334. (Obra original, [Se bate miezul nopții](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Venecia](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 331-332. (Obra original, [S'a stins viața falnicei Veneții](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Veneno y encanto...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 501-502. (Obra original, [Venin și farmec](#), publicată în 1980).

Eminescu, Mihai (1980). [Y si de madrugada](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 519-520. (Obra original, [Și dacă de cu ziuă](#), publicată în 1883).

Eminescu, Mihai (1980). [Y si...](#) (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 315-316. (Obra original, [Și dacă ramuri bat în geam](#), publicată în 1884).

Eminescu, Mihai (1980). [Yo no creo ni en Jehová](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poezii = poems*. București: Editura Minerva, pp. 505-508. (Obra original, [Eu nu cred nici în Iehova](#), publicată în 1905).

Eminescu, Mihai (1982). *Hunderte von Masten: Gedichte*. (Übersetzt von Roland Erb; Werner Bossert). Leipzig: Insel-Verlag.

Eminescu, Mihai (1984). *Luceafărul / Lucifer / Vesper / 140 Der Abenstern / Lučăfer / Hyperion / L'Astro / Az Estcsillag / O Astro da Tarde*. București: Cartea Românească.

Eminescu, Mihai (1988). [Abends am Berg](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. ISBN: 0938507141. (Originalwerk, [Sara pe deal](#), veröffentlicht in 1885).

Eminescu, Mihai (1988). [Desire](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Dorința](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1988). [Eve on the Hill](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. ISBN: 0938507141. (Original work, [Sara pe deal](#), published in 1885).

Eminescu, Mihai (1988). [Now it's Autumn...](#) (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Afară-i toamnă](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1988). [Sleepy birds](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Somnoroase pășă-rele](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1988). [So Fresh Thou Art...](#) (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Atât de fragedă](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1988). [Time flows by...](#) (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [Sunt ani la mijloc](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1988). [Years have trailed past...](#) (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. ISBN: 0938507141. (Original work, [Trecut-au anii](#), published in 1884).

Eminescu, Mihai (1989). *Över höjderna. Dikter*. (Med tillstånd av Jon Milos et alii). Stockholm: Symposion. (Originalverk, [Peste vârfuri](#), publicerat 1884).

Eminescu, Mihai (1991). *Hiperión*. (Al. Acosta Pérez, V. López Lemus, trad.). La Habana: Ediciones de Arte y Literatura. (Obra original, [Luceafărul](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1992). [A la estrella](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 45. (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1992). [A mis críticos](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 43. (Obra original, [Criticilor mei](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Con plumaje como nácar](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 48. (Obra original, [Cu penetul ca sideful](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1992). [Cuántas veces, amada...](#) (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 35. (Obra original, [De câte ori, iubito](#)..., publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [De centenares de mástiles](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 50. (Obra original, [Dintre sute de catarge](#), publicada en 1902).

Eminescu, Mihai (1992). [El cuento del bosque](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, pp. 30-31. (Obra original, [Povestea codrului](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [El lago](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 29. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [El lucero](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, pp. 7-19. I.S.B.N. 956-233-055-8. (Obra original, [Luceafărul](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1992). [En la ventana hacia el mar](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 46. (Obra original, [În fe-reastră dinspre mare](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1992). [En vano en el polvo del aula](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 52. (Obra original, [În zădar în colbul școlii...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1992). [Epístola I](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, pp. 20-26. (Obra original, [Scrisoarea I](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Flor azul](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, pp. 27-28. (Obra original, [Floare albastră](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Glossa](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, pp. 37-39. (Obra original, [Glossa](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [La noche](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 41. (Obra original, [Noaptea](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Lejos estoy de ti...](#) (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 34. (Obra original, [Departa sunt de tine](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Reencuentro](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 36. (Obra original, [Revedere](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1992). [Réplicas](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Concepción: Editorial Tiempo, p. 44. (Obra original, [Replici](#), publicada en 1871).

Eminescu, Mihai (1992). [Si habláis finjo no oír](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 47. (Obra original, [De vorbiți mă fac că n-aud](#)..., publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1992). [Soledad](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, pp. 32-33. (Obra original, [Singurătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Tengo aún un deseo](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 42. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Tocan la medianoche](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 40. (Obra original, [Se bate miezul nopții](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1992). [Y si de madrugada](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 51. (Obra original, [Si dacă de cu ziuă](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1992). [Yo no creo ni en Jehovah](#). (Omar Lara, trad.). In *El lucero y otros poemas*. Conceptón: Editorial Tiempo, p. 49. (Obra original, [Eu nu cred nici în Iehova](#), publicada en 1905).

Eminescu, Mihai (1993). [Ad Heliade-Radulescu](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Firenze: Sansoni. (Opera originale, [La Heliade](#), publicata in 1867).

Eminescu, Mihai (1993). [To the star](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Carlson, Thomas C., Poenaru, Vasile. *Light at Such a Time: Eight Romanian Poets Today*. Sayville: Raccoon Books. (Original work, [La steaua](#), published in 1886).

Eminescu, Mihai (1994). *El lucero y otros poemas*. (Omar Lara, trad.). Concepción: Tiempo.

Eminescu, Mihai (1995). [A la estrella](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 99. (Obra original, [La steaua](#), publicada en 1886).

Eminescu, Mihai (1995). [A mis críticos](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 95-96. (Obra original, [Criticilor mei](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Ángel de la guarda](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 13-14. (Obra original, [Ânger de pază](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Con plumaje como nácar](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 102. (Obra original, [Cu penetul ca sideful](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1995). [Cuántas veces, amada](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 34. (Obra original, [De câte ori, iubito...](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [De centenares de mástiles](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 104. (Obra original, [Dintre sute de catarge](#), publicada en 1902).

Eminescu, Mihai (1995). [Del extranjero](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 13-14. (Obra original, [Din străinătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [El cuento del bosque](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 29-30. (Obra original, [Povestea codrului](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [El lago](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 28. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [El lucero](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 72-87. (Obra original, [Luceafărul](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1995). [Emperador y proletario](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 20-27. (Obra original, [Împărat și proletar](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [En vano en el polvo del aula](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 106. (Obra original, [În zădărar în colbul școlii...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1995). [Epístola I](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 40-45. (Obra original, [Scrisoarea I](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Epístola II](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 46-49. (Obra original, [Scrisoarea II](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Epístola III](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 50-60. (Obra original, [Scrisoarea III](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Epístola IV](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 61-66. (Obra original, [Scrisoarea IV](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Epístola V](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 67-71. (Obra original, [Scrisoarea V](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Flor azul](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 17-19. (Obra original, [Floare albastră](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Glossa](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 88-90. (Obra original, [Glossa](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [La noche](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 16. (Obra original, [Noaptea](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Lejos estoy de ti](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 33. (Obra original, [Departamentul de tine](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Oda \(en metro antiguo\)](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 91. (Obra original, [Odă în metru antic](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Oh, madre](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 39. (Obra original, [O mamă, dulce mamă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). *Poemas*. (Omar Lara, trad.). Concepción: LAR.

Eminescu, Mihai (1995). [Reencuentro](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 35-36. (Obra original, [Revedere](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1995). [Réplicas](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 97-98. (Obra original, [Replici](#), publicada en 1871).

Eminescu, Mihai (1995). [Separación](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 37-38. (Obra original, [Despărțire](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Si habláis finjo no oír](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 101. (Obra original, [De vorbiți mă fac că n-aud...](#), publicada en 1980).

Eminescu, Mihai (1995). [Soledad](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 31-32. (Obra original, [Singurătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Solo tengo un deseo](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, pp. 24-25. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Tocan la medianoche](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 92. (Obra original, [Se bate miezul nopții](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1995). [Y si de madrugada](#). (Omar Lara, trad.). In *Poemas*. Concepción: Editorial Lar, p. 105. (Obra original, [Și dacă de cu ziuă](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (1995). [Yo no creo ni en Jehová](#). (Omar Lara, trad.). In Eminescu, Mihai. *Poemas*. Concepción: Ediciones Lar, p. 103. (Obra original, [Eu nu cred nici în Iehova](#), publicada en 1905).

Eminescu, Mihai (1997). Calino (hojas de un cuento). (César Calco, trad.). In Calco, César. *Variaciones rumanas*. Lima: Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. (Obra original, [Călin \(File din poveste\)](#), publicada en 2015).

Eminescu, Mihai (1997). Tú, madre. In Calco, César. *Variaciones rumanas*. Lima: Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. (Obra original, [O mamă, dulce mamă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (1999). *Der Abendstern*. (Nach einer Interlinear-übersetzung von Geraldine Gabor in deutsche Verse gebracht von Ernst-Jürgen Dreyer). Mainz: Dieterichsche Verlagsbuchhandlung.

Eminescu, Mihai (2000). *Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk; Simone Reicherts-Schenk; Konrad Richter). Berlin: Dionysos.

Eminescu, Mihai (2002). *Poésies*, II-ème édition. (Jean-Louis Courriol, trad.). Bucharest: Editura Paralela 45.

Eminescu, Mihai (2004). [Ângel de la guarda](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [Ânger de pază](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Ângel y demonio](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Ânger și demon](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Así tan tierna...](#) (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Atât de fragedă](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Con el mañana aumentas tus días](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Cu măne zilele-ți adaugi](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Doina](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Doina](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [El lucero](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [Luceafărul](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihai (2004). [El príncipe del tilo](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Făt-Frumos din Tei](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [La princesa de los cuentos](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Crăiasa din povești](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Mostua est](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Mostua est](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Murmullo del bosque](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Freamăt de codru](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Por la noche](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Noaptea](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Se fue el amor...](#) (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [S'a dus amorul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Si pasan los años](#)... (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [De-or trece anii](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Soledad](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. (Obra original, [Singurătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Te vas](#)... (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [Te duci](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Venus y Madona](#). (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [Venere și Madona](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2004). [Y si](#)... (Dana M. Giurcă, José Manuel Lucía Megías, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: Cátedra. ISBN 978-84-376-2133-3. (Obra original, [Si dacă ramuri bat în geam](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2005). Oda en metro antiguo. (Francisco Javier Capitán Gómez, trad.). In *La sombra del membrillo*, December. (Obra original, [Odă în metru antic](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai (2012). *Poesías escogidas*. (Mario Castro Navarrete, trad.). Iași: Editura Contact Internațional.

Eminescu, Mihai (2016). *Poesías escogidas*. (Mario Castro Navarrete, Trans.). Iași: Editura Vasiliana'98.

Eminescu, Mihai (2019). *Die schönsten Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk). Berlin: Dionysos.

Eminescu, Mihai. (1890). Bel-Enfant de la larme. (Mărgărita Miller-Verghy, trad.). In ***(Brun, Jules) *Rhapsodies roumaines* I. Lausanne-Paris: Imprimerie A. Borgeaud. (Texte en original, [Făt-Frumos din lacrimă](#), publié en 1978).

Eminescu, Mihai. (1894). Bel-Enfant de la larme. (Jules Brun, trad.). In *Sept contes roumains*. Avec une introduction générale et un commentaire folkloriste de

Léo Bachelin. Paris: Librairie de Firmin-Didot. (Texte en original, [Făt-Frumos din lacrimă](#), publié en 1978).

Eminescu, Mihai. (2003). Il Bel principe nato da una lacrima. (L. Valmarin, trad.). In *România Orientale XVI*. Roma: Bagatto Libri, pp. 87-147. (Opera originale, [Făt-Frumos din lacrimă](#), pubblicata in 1978).

Eminescu, Mihai. [A csillaghoz](#) (András Bandi, ford.). (Eredeti mű, a [La steaua](#), 1886-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [A csillagig](#) (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [La steaua](#), 1886-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [A csillagig](#) (Zoltán Franyó, ford.). (Eredeti mű, a [La steaua](#), 1886-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [A tó](#). (Anna Hajnal, ford.). (Eredeti mű, a [Lacul](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [A tó](#). (Lajos Áprily, ford.). (Eredeti mű, a [Lacul](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Az esthajnalcsillag](#). (András Bandi, ford.). (Eredeti mű, a [Luceafărul](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Az Esticsillag](#) (fordította Lajos Áprily). (Eredeti mű, a [Luceafărul](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Az esticsillag](#). (Jenő Kiss, ford.). (Eredeti mű, a [Luceafărul](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Az esticsillag](#). (Mária Berde, ford.). (Eredeti mű, a [Luceafărul](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Az ifjú korruptak](#). (Ernö Csata, ford.). (Eredeti mű, a [Junii corupti](#), 1869-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [Csak egy vágyam maradt](#). (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [Mai am un singur dor](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Csendes éjjeleken*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Prin nopti tăcute*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Cseresznyefa fehér virága*](#). (József Sándor, ford.). In *Kolozsvári Közlöny*. (Eredeti mű, a [*Atât de fragedă*](#), 1885-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Der See*](#). (Übersetzt von Zoltán Franyó). (Originalwerk, [*Lacul*](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai. [*En el patio del señor Vasile Creangă*](#). (Ricardo Alcantarilla, trad.). (Obra original, [*La curtea cuconului Vasile Creangă*](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihai. [*Este a dombon*](#). (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a [*Sara pe deal*](#), 1885-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Ha...*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Și dacă ramuri bat în geam*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Jó éjszakát*](#). (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [*Somnoroase pă-sărele*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Kint ősz bolyong*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Afară-i toamnă*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Megsárgult levél*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Foaia veștedă*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Miért nem jössz?*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*De ce nu-mi vii?*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Mikor az emlékek...*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Când amintirile*](#), 1883-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Mostua est*](#) (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a [*Mostua est*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Ó, anyám...*](#) (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a [*O mamă, dulce mamă*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*S ha ág dobol az üvegen...*](#) (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [*Și dacă ramuri bat în geam*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Schlummermate Vögel*](#). (Übersetzt von Zoltán Franyó). (Originalwerk, [*Somnoroase pășărele*](#), veröffentlicht in 1884).

Eminescu, Mihai. [*So Duftig*](#). (Übersetzt von Konrad Richter). (Originalwerk, [*Atât de dulce...*](#), veröffentlicht in 2021).

Eminescu, Mihai. [*Száz árbocból*](#). (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a [*Dintre sute de catarge*](#), 1902-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Vágyakozás*](#). (fordította Zoltán Jékely). (Eredeti mű, a [*Dorința*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Velence*](#) (fordította László Gáldi). (Eredeti mű, a [*S'a stins viața falnicei Veneției*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Velence*](#). (Ferenc Szemlér, ford.). (Eredeti mű, a [*S'a stins viața falnicei Veneției*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihai. [*Velencei szonett*](#). (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [*S'a stins viața falnicei Veneției*](#), 1884-ban jelent meg).

Eminescu, Mihail (1927). [*Lascia il tuo vecchio mondo*](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [*Lasă-ți lumea...*](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [*Uccellini assonnati*](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [*Somnoroase pășărele*](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [*Ad un'artista*](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [*Addio*](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [*Adio*](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Ai miei critici](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Criticilor mei](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Alla Bucovina](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [La Bucovina](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Alla stella](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [La steaua](#), pubblicata in 1886).

Eminescu, Mihail (1927). [Angelo custode](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Ânger de pază](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Batte la mezzanotte](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Se bate miezul nopții](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Calin \(pagine di leggenda\)](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Călin \(File din poveste\)](#), pubblicata in 2015).

Eminescu, Mihail (1927). [Che è amore?](#) (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Ce e amorul?](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Col domani i tuoi giorni accresci](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Cu mâne zilele-ți adaugi](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Colinde, colinde](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Colinde, colinde!](#), pubblicata in 1902).

Eminescu, Mihail (1927). [Colinde](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Colinde, colinde!](#), pubblicata in 1902).

Eminescu, Mihail (1927). [Cosi florida](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Atât de fragedă](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Cosi fresca](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Atât de fragedă](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Dal folto dei nocciuoli](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Dall'Estero](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Din străinătate](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Dall'onde del tempo](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Din valurile vremii...](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [Dalla notte](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Din noaptea...](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Desiderio](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Dorința](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Diana](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Diana](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Distacco](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Doina](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Doina](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Doina](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Doina](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [E se gli anni passeranno](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e

note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Trecut-au anii](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [E se i rami battono](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Și dacă ramuri bat în geam](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Epistola I](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Scrisoarea I](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Epistola II](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Scrisoarea II](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Epistola III](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Scrisoarea III](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Epistola IV](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Scrisoarea IV](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Fiore azzurro](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Floare albastră](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Frammento](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Fremito di selva](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Freamăt de codru](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Fuori è autunno](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Afară-i toamnă](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Glossa](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Glossa](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Ho ancora un sol desiderio](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Mai am un singur dor](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [I misteri della notte](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [I pensieri del povero Dionisio](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Sărmanul Dionis](#), pubblicata in 1872).

Eminescu, Mihail (1927). [Il lago](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Lacul](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Il paggio Cupido](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a

cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Pajul Cupidon](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [In morte di Aron Pumnul](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Firenze: Sansoni. (Opera originale, [La mormântul lui Aron Pumnul](#), pubblicata in 1866).

Eminescu, Mihail (1927). [Kamadeva](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Kamadeva](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [L'amore di un marmo](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [L'Astro](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Luceafărul](#), pubblicata in 1883).

Eminescu, Mihail (1927). [La leggenda del bosco](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Povestea codrului](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [La notte](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Noaptea](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [La preghiera di un daco](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Rugăciunea unui Dac](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [La regina delle favole](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Crăiasa din povești](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [La sera sulla collina](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Sara pe deal](#), pubblicata in 1885).

Eminescu, Mihail (1927). [La sera, sulla collina](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Sara pe deal](#), pubblicata in 1885).

Eminescu, Mihail (1927). [La speranza](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Lontano da te](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Departa sunt de tine](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Malinconia](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Melancolie](#), pubblicata in 1883).

Eminescu, Mihail (1927). [Mortua est](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Mostua est](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Nel mondo degli uccelli](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e

note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Nel più fitto del bosco](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Non mi comprendi](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Nu mă-nțelegi](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [O mamma](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [O mamă, dulce mamă](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Ode in metro antico](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Odă în metru antic](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Ogni qualvolta, o amore](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [De câte ori, iubito](#)..., pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Oh, resta!](#) (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [O remăi](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Oltre la vetta](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Peste vârfuri](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Per la medesima stradetta](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Pe aceeași ulicioară](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [Perchè il vento irrequieto](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Perchè non vieni](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [De ce nu-mi vii?](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Perchè sempre batte il vento](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Perchè ti culli, o bosco?](#) (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Ce te legeni...](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Perchè, bosco, ondeggi](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Ce te legeni...](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Principe-azzurro dei tigli](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Făt-Frumos din Tei](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Quai voti io fo per te, o dolce Rumania?](#) (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze:

Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Ce-ți doresc eu ție, dulce Românie?](#), pubblicata in 1867).

Eminescu, Mihail (1927). [Quando i ricordi](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Când amintirile](#), pubblicata in 1883).

Eminescu, Mihail (1927). [Quando persin la voce](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Când însuși glasul](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Ritorno](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Se avessi...](#) (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [De-aș avea...](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [Se n'è andato l'amore](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [S'a dus amorul](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Sogni svaniti](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Solitudine](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Singurătate](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Son passati molt'anni](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e no-

te a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Trecut-au anii](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Sonnoletti gli uccelletti](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Somnoroase păsărele](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Sotto i pioppi dispari](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Pe lângă plopii fără soț](#), pubblicata in 1980).

Eminescu, Mihail (1927). [Te ne vai](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Te duci](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Tra uccelli](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1927). [Un sol desiderio mi resta](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Mai am un singur dor](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Venere e la Madonna](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [Venere și Madona](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Venezia](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni. (Opera originale, [S'a stins viața falnicei Veneții](#), pubblicata in 1884).

Eminescu, Mihail (1927). [Viaggio al Regno dei sogni mattinali](#). (Ramiro Ortiz, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesie*. Prima versione italiana dal testo rumeno, con introduzione e note a cura di Ramiro Ortiz, con un ritratto e un fac-simile. Firenze: Editore G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1945). [Ângel de la guarda](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: CSIC, p. 26. (Obra original, [Ânger de pază](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1945). [El lago](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: CSIC, p. 31. (Obra original, [Lacul](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1945). [El tarde en la colina](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: Suplemento Cuarto de « Cuadernos de Literatura Contemporánea » del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 21-22. (Obra original, [Sara pe deal](#), publicada en 1885).

Eminescu, Mihail (1945). [La reina de los cuentos](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: CSIC, pp. 29-30. (Obra original, [Crăiasa din povești](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1945). [Nostalgía](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: Suplemento Cuarto de « Cuadernos de Literatura Contemporánea » del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, p. 23.

Eminescu, Mihail (1945). [Solo tengo un deseo](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: Suplemento Cuarto de « Cuadernos de Literatura Contemporánea » del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 24-25. (Obra original, [Mai am un singur dor](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1945). [Somnolientos pajarillos](#). (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: CSIC, p. 27. (Obra original, [Somno-roase păsărele](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1945). [Y si...](#) (María Gabriela Corcuera, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poemas*. Madrid: CSIC, p. 28. (Obra original, [Și dacă ramuri bat în geam](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1950). *Poezie*. (Ramiro Ortiz, trad.). Firenze: G. C. Sansoni.

Eminescu, Mihail (1958). ¡[Oh, quédate...](#)! (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [O remăi](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). ¿[Por qué no vienes](#)? (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [De ce nu-mi vii?](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). ¿[Qué es el amor](#)? (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [Ce e amorul?](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). [Adiós](#) (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [Adio](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). [El cuento de la selva](#). (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [Po-vestea codrului](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). [Los aparecidos](#). (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí.

Eminescu, Mihail (1958). [Melancolía](#). (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [Melanco-lie](#), publicada en 1883).

Eminescu, Mihail (1958). [Soledad](#). (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí. (Obra original, [Singurătate](#), publicada en 1884).

Eminescu, Mihail (1958). [Sonetos](#). (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí.

Eminescu, Mihail (1958). [Yo quisiera dormirme](#)... (María Teresa León, Rafael Alberti, trad.). In Eminescu, Mihail. *Poesías*. Madrid: El Alba del Alhelí.

Eminescu, Mihail (1980). *Poemas*. (Omar Lara, trad.). Bucarest: Minerva.

Eminescu, Mihail (2000). *Poesias*. (Victor Buescu, Carlos Queiroz, Luciano Maia). Bucareste: Libra.

Еминеску, Михайл (1955). *Песме*. (Славко Бехић, прев.). Букурешт.

Еминеску, Михайл (2000). *Изабрана дела*. Двојезично издање. (Адам Пуслоић, прев.). Букурешт: Елион.

Ємінеску, Михайл (1952). *Поезії*. Київ: Держвидхудліт. (Оригінальна робота, [Poesii](#), опублікована в 1884 році).

Ємінеску, Михайл (1974). *Поезії*. Київ: Дніпро. (Оригінальна робота, [Poesii](#), опублікована в 1884 році).

Ємінеску, Михайл. (1974). *Поезії*. (пер. А. М'ястківський). Київ.

Эминеску Михай (1975). *Какая скорбная душа...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску Михай (1975). *Очарованьем и отравой...* (Пер. А. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Эминеску Михай (1975). *Размышления бедного Диониса*. (Пер. А. Штейнберг). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Mortua est!* (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ангел и Демон*. (Пер. А. Арго). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ангел-хранитель*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ах, зачем не владею...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Болтовне ответ - молчанье*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *В альбом*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Венера и Мадонна*. (Пер. А. Ахматова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Венеция*. (Пер. Ю. Нейман). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Вечером на холме*. (Пер. А. Глоба). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Взглянешь в зеркало морское...* (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Всей своей душой живою...* (Пер. М. Петровых). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Глосса*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Года проходят, я старею...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *День завтрашний ты открываешь...* (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Диана*. (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Доброй ночи!* (Пер. И. Миримского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Добрый молодец - липовый цвет*. (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Египет*. (Пер. В. Левик). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Желание*. (Пер. Ю. Нейман). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Жизнь*. (Пер. Л. Мартынова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Закончив труд...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Затерявшись без возврата...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Звезда*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Звезды-огни*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *И если тополь в поздний час...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Из волн времен...* (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Из окна глядит царевна...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Из тьмы забвения...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Икона и оклад*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Император и пролетарий*. (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Как от тебя далек я...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Как разъярился океан...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Камадева*. (Пер. М. Талова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Когда воспоминанья...* (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Кэлин (Страницы сказки)*. (Пер. Н. Вержейской). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Лишь раз единый...* (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Лунный серп над темной кущей...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Лучафэр*. (Пер. Д. Самойлова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Любимая, лишь вспомню...* (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Меня не понимаешь ты*. (Пер. И. Гурового). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Мифологическое*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Моим критикам*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Молитва дака*. (Пер. Г. Вайнберг и Н. Энтелис). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *На чужбине*. (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Не знают многие, что значит горе...* (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Не сон ко мне приходит...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Нет, всех сынов людского рода...* (Пер. Н. Вержейской). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Нет, и в Иегову не верю...* (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ночь*. (Пер. А. Глоба). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *О истина святая!..* (Пер. И. Гуровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *О мама!..* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD

Эминеску, Михай (1975). *Объяты даже мысли тишиной...* (Пер. Ю. Александрова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Одиночество*. (Пер. Н. Чуковского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Озеро*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Останься...* (Пер. М. Зенкевич). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Паж Купидон*. (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Песня лэутара*. (Пер. Н. Вержейской). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Печаль*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Под крыло головку спрятав...* (Пер. Г. Перова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Поднялась над синью взоров...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Послание второе*. (Пер. Л. Мартынова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Послание первое*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Послание пятое*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Послание третье*. (Пер. И. Миримского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Послание четвертое*. (Пер. С. Шервинского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Проходят годы худшей из разлук...* (Пер. Ю. Александрова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Прошли года...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Пускай башка безмозглая, любая...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Расставание*. (Пер. А. Гатова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Растленные юноши*. (Пер. В. Левик). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Свидание*. (Пер. М. Петровых). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Синий цветок*. (Пер. М. Павловой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Сказка о лесе*. (Пер. И. Миримского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Сказочная королева*. (Пер. Ю. Нейман). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Смотрю на город-муравейник*. (Пер. В. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Снова в том же переулке...* (Пер. И. Миримского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Снова мачты покидают...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Спи!* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Срывает осень хрупкие листья...* (Пер. Ю. Александрова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Тень воеводы Истрате Дабижа*. (Пер. Р. Моран). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Тоскую лишь о том...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD

Эминеску, Михай (1975). *Ты просишь, чтоб любил я в шутку...* (Пер. Эм. Александровой). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *У одиноких тополей...* (Пер. Г. Перова). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Убожество и скука.* (Пер. В. Корчагина). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Угасни, факел...* (Пер. А. Эфрон). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Уходишь ты...* (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ушла любовь.* (Пер. М. Петровых). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Хория.* (Пер. Н. Вержейской). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Цветами белыми черешни...* (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Что ж ты нейдешь?..* (Пер. Ю. Нейман). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Что не люблю я мир земной...* (Пер. Н. Стефанович). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Что ты, лес, качаешься...* (Пер. А. Штейнберг). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Шум леса.* (Пер. Ю. Нейман). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Эпигоны.* (Пер. Г. Вайнберг и Н. Энтелис). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Я иду за милой следом...* (Пер. М. Петровых). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Я просил у звезд высоких...* (Пер. И. Миримского). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михай (1975). *Ямб*. (Пер. Н. Вержейской). Москва: Художественная литература.

Эминеску, Михаил (1950). *Стихи*. (Ю. Кожевников, пер.). Москва: Госиздхудлит.

Эминеску, Михаил (1950). *Стихи*. (Ю. Кожевников, пер.). Москва: Госиздхудлит.

Эминеску, Михаил (1972). *Звезда*. (Кирилл Ковальджи, пер.). Дружба народов, № 7, с. 85.

Эминеску, Михаил (1972). *Звезда*. (Кирилл Ковальджи, пер.). Дружба народов, № 7, с. 85.

Эминеску, Михаил (1980). *Избранное*. (Пер. Анны Ахматовой, Леонида Мартынова и др.). Кишинёв: Литература артистикэ.

Эминеску, Михаил (1980). *Избранное*. (Пер. Анны Ахматовой, Леонида Мартынова и др.). Кишинёв: Литература артистикэ.

Эминеску, Михаил (1982). *Лучафэр*. (Пер. Татьяны Стояновой). Москва: Художественная литкратура.

Эминеску, Михаил (1982). *Лучафэр*. (Пер. Татьяны Стояновой). Москва: Художественная литкратура.

Эминеску, Михаил (1982). *Стихотворения*. (Пер. Николая Малярчука). Клуж-Напока: Дачия.

Эминеску, Михаил (1982). *Стихотворения*. (Пер. Николая Малярчука). Клуж-Напока: Дачия.

Эминеску, Михаил (1986). *Из окна глядит царевна...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Болтовне ответ – молчанье*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Звезда*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Моим критикам*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Нет, всех сынов людского рода...* (Пер. Н. Вержейской). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *О, побудь...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Ропот леса*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил (1987). *Снова мачты покидают...* (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Эминеску, Михаил. (1968). *Лирика*. Москва: Художественная литература. (Текст в оригинале, [Poesii](#), опубликован в 1884).

Эминеску, Михаил. (1968). *Лирика*. Москва: Художественная литература. (Текст в оригинале, [Poesii](#), опубликован в 1884).

Farago, Elena. [Egy ember](#)... (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Trecea un om pe drum](#), 1956-ban jelent meg).

Flămând, Dinu (2016). *Schatten und Klippen*. (Übersetzt von Edith Konradt). Berlin: KLAKE Verlag.

Flămând, Dinu (2020). *Zwischenfrost: Gedichte*. (Übersetzt von Edith Konradt). Ludwigsburg: Pop Verlag Literatur.

Filip Florian (2018). *Wszystkie sowy*. (Radosława Janowska-Lascar, tłumacz). Wrocław: Wydawnictwo Amaltea. (Tekst w oryginale, *Toate bufnițele*, opublikowany w 2016 r.).

Fulga, Laurențiu (1981). *Dziwna panna Ruth ; Podwójna zbrodnia siostry Diany*. (Zbigniew Szuperski, tłumacz). Kraków : Wydaw. Literackie. (Tekst w oryginale, *Concert din muzică de Bach*, opublikowany w 1981 r.).

Galaicu-Păun, Emilian (2007). *Yin Time*. (Übersetzt von Hellmut Seiler). Ludwigsburg: Pop Verlag.

Galaicu-Păun, Emilian (2011). [*The Poem of the Immaculate Conception*](#). (Adam J. Sorkin & Cristina Cârstea, Trans.). (Original work, *Poem al concepției immaculate*, published in 2011).

Galaicu-Păun, Emilian (2020). *Living Tissue, 10 X 10*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 9781628973389. (Original work, *Țesut viu*, published in 2013).

Galaicu-Păun, Emilian (2024). *Canting Arms: Poems*. (Adam J. Sorkin, Trans.). Phoneme Media Press. ISBN 9781646052950. 204 p.

Gheorghiu, Vladimir Aristo (1987). *Sugestia*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Wiedza Powszechna.

Goga, Octavian. [*Egy könnyecsépp*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [O lacrimă](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Egy rózsá meghal*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Un trandafir se stinge](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Elhagyottan*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Părăsit](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Elkésett faág*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [O ramură întârziată](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Hazátlan*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Fără țară](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Levél*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Scrisoare](#), 1905-ban jelent meg).

Goga, Octavian. [*Messze*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Departé](#), 1905-ban jelent meg).

Gusti, Dimitrie/Gusti, Domenico (1860). [*Ora ella dorme, in dolce sonno ha pace...*](#) (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell' amore*. Venezia: C. Coen e figlio, p. 418.

Gyr, Radu. [*A mészárszékek*](#). (József Attila, ford.). (Eredeti mű, a [*Măcelăriile*](#), 2013-ban jelent meg).

Gyr, Radu. [*Ti nem voltatok velünk...*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Voi n-ați fost cu noi în celule*](#), 2013-ban jelent meg).

Hadârcă, Ion (2019). *In einer Reihe: Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk). Independently Published.

Хашдеу, Богдан (1987). *Гора и долина*. (Пер. М. Талова). Москва: Детская литература.

Хашдеу, Богдан (1987). *Ель*. (Пер. М. Талова). Москва: Детская литература.

Хашдеу, Богдан (1987). *Истинный поэт*. (Пер. Г. Перов). Москва: Детская литература.

Хашдеу, Богдан (1987). *Стих*. (Пер. М. Талова). Москва: Детская литература.

Iacoban, Mircea Radu (1980). *Kłopotliwy świadek*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Czytelnik. (Tekst w oryginale, *Martor tulburător*, opublikowany w 1980 r.).

Iaru, Florin (2020). *Die grünen Brüste: Erzählungen*. (Übersetzt von Manuela Klenke). Ulm: Danube Books.

Ilis, Florina (2021). *Le livre des nombres*. (Traduit par Marily Le Nir). Éditions des Syrtes. ISBN 9782940628827.

Ioana, George. [*A te csillagod volt*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Era steaua ta*](#), 2013-ban jelent meg).

Ioana, George. [*Ha csillagok gyúlnak*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Când stele se-aprind*](#), 2013-ban jelent meg).

Iorga, Nicolae, Gorceix, Septime (1920). *Écrivains roumains. Morceaux choisis*. (Nicolae Iorga, Septime Gorceix, trad.). Paris: Librairie Delagrave.

Iosif, Ștefan Octavian (1965). *Bekenntnisse: Gedichte*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Iosif, Ștefan Octavian. *Egy dal*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Un cântec](#), 2013-ban jelent meg).

Iosif, Ștefan Octavian. *Elmégy*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Te duci...](#), 2013-ban jelent meg).

Ipcar, Rea (1920). *Anthologie de la littérature roumaine des origines au XX-ème siècle*. (Rea Ipcar, trad.). Paris: Éditions La Renaissance du livre.

Isac, Emil. *A vak*. (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [Orbul](#), 1946-ban jelent meg).

Isac, Emil. *Alszik a bábu...* (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [Doarme păpușa...](#), 1946-ban jelent meg).

Isac, Emil. *Nagybánya*. (Jenő Dsida, ford.). (Eredeti mű, a [Baia Mare](#), 1946-ban jelent meg).

Isanos, Magda. *Meghalunk... mint holnap*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Múrim... ca mâine](#), 1946-ban jelent meg).

Istrati, Panait (2010). *Os cardos de Baragan*. (Aníbal Fernandes, trad.). Assírio & Alvim. ISBN 978-9723714982..176 p.

Istrati, Panait (2016). *Kyra Kyralina*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Berlin: Wagenbach.

Iuga, Nora (2003). *Der Autobus mit den Bücklingen*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Stuttgart: Akad. Schloss Solitude.

Iuga, Nora (2009). *Gefährliche Launen: Ausgewählte Gedichte*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Stuttgart: Klett-Cotta.

Iuga, Nora (2010). *Die Sechzigjährige und der junge Mann*. (Übersetzt von Eva Ruth Wemme). Berlin: Matthes & Seitz.

Ivasiuc, Alexandru (1970). *Westybul*. (Tłumacz Danuta Bieńkowska). Warszawa : Państwowy Instytut Wydawniczy.

Jebeleanu, Eugen. *Ima*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Rugăciune](#), 1946-ban jelent meg).

Komartin, Claudiu (2022). *Kobalt*. (Jakub Kornhauser, tłumacz). Kołobrzeg: Biuro Literackie. (Tekst w oryginale, [Cobalt](#), opublikowany w 2013 r.).

Labiș, Nicolae (1963). *Possenpitz und Murrenmatz*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Jugendverlag.

Labiș, Nicolae (1964). *Erste Liebe*. (Übersetzt von Lotte Berg, Else Kornis). Bukarest: Literatur-Verlag.

Labiș, Nicolae. [Anyám](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Mama](#), 1946-ban jelent meg).

Labiș, Nicolae. [Az őz halála](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Moartea căprioarei](#), 1946-ban jelent meg).

Labiș, Nicolae. [Az őz halála](#). (Sándor Kányádi, ford.). (Eredeti mű, a [Moartea căprioarei](#), 1946-ban jelent meg).

Labiș, Nicolae. [Vágy](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Dor](#), 1946-ban jelent meg).

Lorchenkov, Vladimir (2011). *Italia mon amour*. Atmosphere libri. (Opera originale, *Все там будем*, pubblicata in 2008).

Lorchenkov, Vladimir (2011). *Milch und Honig*. Atrium. (Originalwerk, [Все там будем](#), veröffentlicht in 2008).

Lorchenkov, Vladimir (2014). *The Good Life Elsewhere*. (Ross Ufberg, Trans.). New Vessel Press. 197 p. ISBN 9781939931016. (Original work, [Все там будем](#), published in 2008).

Lortsjenkov, Vladimir (2011). *Melk og honing*. Oslo: Forlag. (Originalverk, [Все там будем](#), utgitt i 2008).

Лорченков, Владимир (2010). Мед и млеко. Ин *Вести – Србија и Црна Гора*. (Оригинални текст, [Все там будем](#), објављен 2000).

Лука, Ремус (1985). *Избранное*. (Ю. Кожевников, пер.). Москва: Художественная литература.

Lungu, Dan (2009). *Jestem komunistyczną babą!* (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Wołowiec: Wydawnictwo Czarne. (Tekst w oryginale, *Sînt o babă comunistă!*, opublikowany w 2008 r.).

Lungu, Dan (2017). *I'm An Old Commie!* (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Sînt o babă comunistă!*, published in 2011).

Lungu, Dan. [*Hogyan felejtünk el egy nőt \(részlet\). 13. Fejezet.*](#) (Mihály Lakatos, ford.). (Eredeti mű, a [*Cum să iuți o femeie \(detail\). Capitoul 13*](#), 2011-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1933). [*És lőn.*](#) (Jobaggy Karoly, ford.). (Eredeti mű, a [*Ба фи!*](#), 1933-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1956). [*Old Pakhom's water-well.*](#) (Dorian Rottenberg, Trans.). (Original work, [*Фынтына луй Пахома*](#), published in 1956).

Lupan, Andrey (1956). [*Pachoms Brunnen.*](#) (Übersetzt von Johann Warkentin). (Originalwerk, [*Фынтына луй Пахома*](#), veröffentlicht in 1956).

Lupan, Andrey (1961). [*It's simple.*](#) (Irina Zheleznova, Trans.). (Original work, [*Пур ши симплу*](#), published in 1961).

Lupan, Andrey (1961). [*Jövendölés.*](#) (Jobaggy Karoly, ford.). (Eredeti mű, a [*Мажистрале*](#), 1961-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1961). [*Kései ének.*](#) (Jobaggy Karoly, ford.). (Eredeti mű, a [*Кынтектырзиу*](#), 1961-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1961). [*Weiter nichts als das.*](#) (Übersetzt von Warkentin Johann). (Originalwerk, [*Пур ши симплу*](#), veröffentlicht in 1961).

Lupan, Andrey (1962). [*Az éltető bizalom.*](#) (Karoly Jobaggy, ford.). (Eredeti mű, a [*Таинул ынкредерий*](#), 1962-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1962). [*Das Brot des Vertrauens.*](#) (Übersetzt von Johann Warkentin). (Originalwerk, [*Таинул ынкредерий*](#), veröffentlicht in 1962).

Lupan, Andrey (1962). *[Pasitikėjimo davinys](#)*. (Jonas Strielkunas, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, [Таинул ынкредерий](#), išleistas 1962 m.).

Lupan, Andrey (1962). *[Uzticības dieniškā maize](#)*. (Andris Vejans, tulkotājs). (Oriģināldarbs, [Таинул ынкредерий](#), izdots 1962. gadā).

Lupan, Andrey (1964). *[Creativity](#)*. (Dorian Rottenberg, Trans.). (Original work, [Креацие](#), published 1964).

Lupan, Andrey (1964). *[Egy kancsóra](#)*. (Jobaggy Karoly, ford.). (Eredeti mű, a [Ле-жя гээдуирий](#), 1964-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1964). *[Genēze](#)*. (Andris Vejans, tulkotājs). (Oriģināldarbs [Жене-зэ](#), publicēts 1964. gadā).

Lupan, Andrey (1964). *[Genezē](#)*. (Jonas Strielkunas, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, [Женезэ](#), išleistas 1964 m.).

Lupan, Andrey (1964). *[Ott a tájon, hová messze mentél](#)*. (Jobaggy Karoly, ford.). (Eredeti mű, a***[Спре тэрымул ын каре те-ай дус](#), 1964-ban jelent meg).

Lupan, Andrey (1964). *[Saulėlydžiai](#)*. (Eugenijus Matuzevicius, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, ***[Спре тэрымул ын каре те-ай дус](#), išleistas 1964 m.).

Lupan, Andrey (1964). *[Sava našta](#)*. (Eugenijus Matuzevicius, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, [Дряптэ агонисире](#), išleistas 1964 m.).

Lupan, Andrey (1964). *[Schöpfungertum](#)*. (Übersetzt von Johann Warkentin). (Originalwerk, [Креацие](#), veröffentlicht in 1964).

Lupan, Andrey (1964). *[Senas poetas](#)*. (Eugenijus Matuzevicius, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, [Бэтрынул поет](#), išleistas 1964 m.).

Lupan, Andrey (2009). *[Ration of Trust](#)*. (Elena Zheleznova, Trans.). Kindle Edition. (Original work, [Таинул ынкредерий](#), published in 1962).

Lupanas, Andrejus (1961). *[Magistralės](#)*. (Jonas Strielkunas, vertėjas). (Tekstas rumunų kalba, [Мажистрале](#), išleistas 1961 m.).

Лупан, Андрій (1933). *[Маска](#)*. (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [Маскэ](#), опублікований в 1933 р.).

- Лупан, Андрій (1933). [*Нічна діва*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Фата нопцій*](#), опублікований в 1933 р.).
- Лупан, Андрій (1935). [*Кулай відповідає на суді*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Кулай рэспунде ла жудекатэ*](#), опублікований в 1935 р.).
- Лупан, Андрій (1937). [*Сонце*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Со-аре*](#), опублікований в 1937 р.).
- Лупан, Андрій (1937). [*Твої сліди*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Урме-ле тале*](#), опублікований в 1937 р.).
- Лупан, Андрій (1938). [*Присвята без книги*](#). (Василь Осадчий, пер.). (Текст румунською, [*Ынкінаре фэрэ карте*](#), опублікований в 1938 р.).
- Лупан, Андрій (1941). [*Лист із пагорбів*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румунською, [*Скрисоаре де пе дял*](#), опублікований в 1941 р.).
- Лупан, Андрій (1944). [*Вступ до балади*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румунською, [*Ынтраре ын баладэ*](#), опублікований в 1944 р.).
- Лупан, Андрій (1944). [*Джерело дитинства*](#). (Василь Осадчий, пер.). (Текст румунською, [*Изворул копилэрией*](#), опублікований в 1944 р.).
- Лупан, Андрій (1946). [*Весна*](#). (Олексій Довгий, пер.). (Текст румунською, [*Примэварэ*](#), опублікований в 1946 р.).
- Лупан, Андрій (1947). [*Мерзенний Олімп*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Олимп диспрецуит*](#), опублікований в 1947 р.).
- Лупан, Андрій (1952). [*Поєзія*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*По-езия*](#), опублікований в 1952 р.).
- Лупан, Андрій (1954). [*Березень*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Мартиє*](#), опублікований в 1954 р.).
- Лупан, Андрій (1956). [*Mea culpa*](#). (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [*Mea culpa*](#), опублікований в 1956 р.).

Лупан, Андрій (1956). [*На цаліне пісьменнік малады \(Уладзіміру Ніку\)*](#). (Мікола Хведаровіч, пер.). (Текст румунською, [*Ла целинэ ун тынэр скриитор \(дедикаție луй Владимир Нику\)*](#), опублікований в 1956 р.).

Лупан, Андрій (1956). [*Пахомова криниця*](#). (Василь Юхимович, пер.). (Текст румунською, [*Фынтына луй Пахома*](#), опублікований в 1956 р.).

Лупан, Андрій (1956). [*Щире серце твоє*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Инима та ынцеляптэ*](#), опублікований в 1956 р.).

Лупан, Андрій (1958). [*Про бомбу*](#). (Василий Отсатчий, пер.). (Текст румунською, [*Рэваш деспре нуклеул «Х»*](#), опублікований в 1958 р.).

Лупан, Андрій (1958). [*Пуп землі*](#). (Олексій Довгий, пер.). (Текст румунською, [*Бурикул пэмынтулуй*](#), опублікований в 1958 р.).

Лупан, Андрій (1958). [*Спадицина*](#). (Олексій Довгий, пер.). (Текст румунською, [*Моштенире*](#), опублікований в 1958 р.).

Лупан, Андрій (1961). [*Запізніла пісня*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румунською, [*Кынтек тырзиу*](#), опублікований в 1961 р.).

Лупан, Андрій (1961). [*Магістралі*](#). (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [*Мажистрале*](#), опублікований в 1961 р.).

Лупан, Андрій (1961). [*Просто-напросто*](#). (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [*Пур ши симплу*](#), опублікований в 1961 р.).

Лупан, Андрій (1961). [*Сільська дівчина*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Фатэ де царэ*](#), опублікований в 1961 р.).

Лупан, Андрій (1963). [*Стережись!*](#) (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [*Пэзя!*](#), опублікований в 1963 р.).

Лупан, Андрій (1963). [*Суперечка*](#). (Олексій Довгий, пер.). (Текст румунською, [*Сфадэ*](#), опублікований в 1963 р.).

Лупан, Андрій (1963). [*Туга*](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [*Дор*](#), опублікований в 1963 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Генезис](#). (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [Женеээ](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Еврика](#). (Петро Засенко, пер.). (Текст румунською, [Еврика!](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Інший фінал](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румунською, [Досникул финал](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Кухоль гостинності](#). (Андрій Міастківський, пер.). (Текст румунською, [Лежа гэздуирий](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Старий поет](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [Бэтрынул поет](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1964). [Теркіле](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [Тэркилэ](#), опублікований в 1964 р.).

Лупан, Андрій (1966). [Комедія](#). (Василь Юхимович, пер.). (Текст румунською, [Комедие](#), опублікований в 1966 р.).

Лупан, Андрій (1966). [Початок шляху](#). (Василь Юхимович, пер.). (Текст румунською, [Плекаря](#), опублікований в 1966 р.).

Лупан, Андрій (1968). [Зустріч із щастям](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румунською, [Бінтылниря ку норок](#), опублікований в 1968 р.).

Лупан, Андрій (1992). [На кам'яній полонині](#). (Василь Швець, пер.). (Текст румунською, [Пискул де кремене](#), опублікований в 1992 р.).

Лупан, Андрей (1932). [В туманах](#). (А. Бродский, пер.). (Текст на румынском, [Ын негурэ](#), опублікован в 1932 г.).

Лупан, Андрей (1932). [Сузір'я крота](#). (Петро Швець, пер.). (Текст румунською, [Зодия кыртицей](#), опублікований в 1932 р.).

Лупан, Андрей (1933). [Воспоминание](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текстул ын орижинал, [Аминтиря](#), публікат ын 1933).

Лупан, Андрей (1933). [Дева ночі](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Фата нопций](#), опублікован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1933). [Зной](#). (В. Савельев, пер.). (Текст на румынском, [Ар-шицэ](#), опубликован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1933). [Из глубин](#). (Л. Беринский, пер.). (Текст на румынском, [Дин тэчерь](#), опубликован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1933). [Начало](#). (Л. Беринский, пер.). (Текст на румынском, [Примарэ](#), опубликован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1933). [Отец](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Татэ](#), опубликован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1933). [Сбудется!](#).. (Алла Коркина, пер.). (Текст на румынском, [Ва фи!](#), опубликован в 1933 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Засуха](#). (А. Ревич, пер.). (Текст на румынском, [Сечетэ](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Коледа](#). (Петър Бурлак-Вилканов, прев.). (Текст на румынском, [Колинд](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Оники](#). (Г. Валиков, пер.). (Текст на румынском, [Оникь](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Поляна молчания](#). (Алла Коркина, прев.). (Текст на румынском, [Луминишул тэчерий](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Страна](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Цара Суоми](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Через запреты](#). (Алла Коркина, пер.). (Текст на румынском, [Песте зэгазурь](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1934). [Чудное село](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Сатул чудат](#), опубликован в 1934 г.).

Лупан, Андрей (1935). [Голодные когорты](#). (А. Коренев, пер.). (Текст на румынском, [Кохорте флэмынде](#), опубликован в 1935 г.).

Лупан, Андрей (1935). [Кулай отвечает на суде](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [Кулай рэспунде ла жудекатэ](#), опубликован в 1935 г.).

DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD

Лупан, Андрей (1936). [Арест](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Арестаря](#), опубликован в 1936).

Лупан, Андрей (1936). [Здесь](#). (А. Бродский, пер.). (Текстул ын оригинал, [Аичь](#), публикат ын 1936).

Лупан, Андрей (1936). [Скоро](#). (А. Коренев, пер.). (Текст на румынском, [Деграбэ](#), опубликован в 1936 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Дрожжи](#). (А. Виноградов, пер.). (Текст на румынском, [Дрождий](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Ион едет на учебу](#). (Юрий Чернов, пер.). (Текст на румынском, [Ион плякэ ла ынвэцэтурь](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Монолог](#). (А. Банников, пер.). (Текст на румынском, [Монолог](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Солнце](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Соаре](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Твои следы](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Урмеле тале](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Товарищи](#). (А. Коренев, пер.). (Текст на румынском, [Товарэш](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1937). [Что случилось с Ионом](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Че с-а петрекут ку Ион](#), опубликован в 1937 г.).

Лупан, Андрей (1941). [Письмо с холмов](#). (Юрий Гордиенко, пер.). (Текст на румынском, [Скрисоаре де пе дял](#), опубликован в 1941 г.).

Лупан, Андрей (1943). [По оргеевским кодрам](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [Ын кодрий Орхеюлуй](#), опубликован в 1943 г.).

Лупан, Андрей (1943). [Проходят убийцы](#). (А. Коренев, пер.). (Текст на румынском, [Трек учигаший](#), опубликован в 1943 г.).

Лупан, Андрей (1943). [Стража](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [Стражэ](#), опубликован в 1943 г.).

Лупан, Андрей (1944). [*Вступление в балладу*](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [*Ынтраре ын баладэ*](#), опубликован в 1944 г.).

Лупан, Андрей (1944). [*Завръщане*](#). (Димитър Ненчев, прев.). (Оригинална работа, [*Ынтоарчеря акасэ*](#), публикувана през 1944 г.).

Лупан, Андрей (1944). [*Завръщане*](#). (Петър Бурлак-Вилканов, прев.). (Оригинална работа, [*Ынтоарчеря акасэ*](#), публикувана през 1944 г.).

Лупан, Андрей (1944). [*Родник детства*](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [*Изворул копилэрией*](#), опубликован в 1944 г.).

Лупан, Андрей (1944). [*Уступ у балладу*](#). (Петруси Бровка, пер.). (Арыгінальная праца, [*Ынтраре ын баладэ*](#), апублікавана ў 1944 г.).

Лупан, Андрей (1945). [*Лицом к лицу*](#). (Илья Сельвинский, пер.). (Текст на румынском, [*Хат ын хат ши фацэ-н фацэ*](#), опубликован в 1945 г.).

Лупан, Андрей (1945). [*Новая осень*](#). (В. Савельев, пер.). (Текст на румынском, [*Тоамнэ ноуэ*](#), опубликован в 1945 г.).

Лупан, Андрей (1945). [*Переполюх*](#). (В. Бугаевский, пер.). (Текст на румынском, [*Тэрэбой*](#), опубликован в 1945 г.).

Лупан, Андрей (1945). [*Тост*](#). (В. Державин, пер.). (Текст на румынском, [*Ын-кинаре ку пахарул*](#), опубликован в 1945 г.).

Лупан, Андрей (1946). [*Весна*](#). (М. Зенкевич, пер.). (Текст на румынском, [*Примэварэ*](#), опубликован в 1946 г.).

Лупан, Андрей (1947). [*На передовой*](#). (А. Бродский, пер.). (Текст на румынском, [*Пе линия ынтый*](#), опубликован в 1947 г.).

Лупан, Андрей (1947). [*Презренный Олимп*](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [*Олимп диспрецуйт*](#), опубликован в 1947 г.).

Лупан, Андрей (1949). [*Задача*](#). (А. Фатианов, пер.). (Текст на румынском, [*Проблемэ*](#), опубликован в 1949 г.).

Лупан, Андрей (1951). [*В саду*](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [*Ын ливадэ*](#), опубликован в 1951 г.).

Лупан, Андрей (1952). [Поэзия](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [Поезия](#), опубликован в 1952 г.).

Лупан, Андрей (1952). [Рядом](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Легэмынт](#), опубликован в 1952 г.).

Лупан, Андрей (1953). [Он](#). (А. Ренин, пер.). (Текст на румынском, [Ел](#), опубликован в 1953 г.).

Лупан, Андрей (1954). [Март](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Мартие](#), опубликован в 1954 г.).

Лупан, Андрей (1956). [Mea culpa](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Mea culpa](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1956). [Колодец Пахома](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Фынтына луй Пахома](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1956). [Крик против рутины](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Стригэт ымпотрива рутиней](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1956). [На целине - писатель молодой \(Владимиру Нику\)](#). (К. Семеновский, пер.). (Текст на румынском, [Ла целинэ ун тынэр скриитор \(дедикация луй Владимир Нику\)](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1956). [Пахом Сялё](#). (А. Малов, кусарушă). (Тёп текст, [Фынтына луй Пахома](#), 1956 султа пичетленнэ).

Лупан, Андрей (1956). [Умное сердце твое](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Инима та ынцеляптэ](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1956). [Филимон](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Филимон](#), опубликован в 1956 г.).

Лупан, Андрей (1957). [Доброе лето](#). (Г. Валиков, пер.). (Текст на румынском, [Бунэ-й вара](#), опубликован в 1957 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Быть](#). (Г. Перов, пер.). (Текстул ын орижинал, [А фи](#), публикат ын 1958).

Лупан, Андрей (1958). [Вьюга](#). (В. Казанский, пер.). (Текст на румынском, [Спулбер](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Дискуссия с проектом резолюции](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Дискущие ку проект де резолюции](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Иларие и Ларие](#). (А. Бродский, пер.). (Текст на румынском, [Иларие ши Ларие](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Наследство](#). (Михаил Львов, пер.). (Текст на румынском, [Моштенире](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [О бомбе](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Рэваши деспре нуклеул «Х»](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Пуп земли](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [Бурикул пэмынтулуй](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Сказка](#). (В. Казанский, пер.). (Текст на румынском, [Повесте](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Строгая охрана](#). (В. Казанский, пер.). (Текст на румынском, [Пазэ ку примеждение](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Холостяк](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Холтей](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1958). [Экземпляр](#). (А. Бродский, пер.). (Текст на румынском, [Екземплар](#), опубликован в 1958 г.).

Лупан, Андрей (1959). *Про нас*. Москва: Изд-во «Советский писатель». (Текст на румынском, *Деспре ной*, опубликован в 1959 г.).

Лупан, Андрей (1961). [Деревенская девушка](#). (Юрий Левитанский, прев.). (Текст на румынском, [Фатэ де царэ](#), опубликован в 1961 г.).

Лупан, Андрей (1961). [Магистрالی](#). (Михаил Светлов, пер.). (Текст на румынском, [Мажистрале](#), опубликован в 1961 г.).

Лупан, Андрей (1961). [Магистрали](#). (Николай Заяков, прев.). (Оригинална работа, [Мажистрале](#), публикувана през 1961 г.).

Лупан, Андрей (1961). [Поздняя песня](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Кынтек тырзиу](#), опубликован в 1961 г.).

Лупан, Андрей (1961). [Просто-напросто](#). (Кирилл Ковальджи, прев.). (Текст на румынском, [Пур ши симплу](#), опубликован в 1961 г.).

Лупан, Андрей (1961). *Стихи*. Москва: Государственное издательство художественной литературы. (Текст на румынском, *Поезий*, опубликован в 1947 г.).

Лупан, Андрей (1962). [Паек доверия](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Таинул ынкредерий](#), опубликован в 1962 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Берегись!](#) (Николай Савостин, пер.). (Текст на румынском, [Пэзя!](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Морозище](#). (Т. Кузовлева, пер.). (Текст на румынском, [Дин бокнэ](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Оправдание](#). (Давид Самойлов, пер.). (Текст на румынском, [Жустификаре](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Спор](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Сфадэ](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Страна Суоми](#). (Т. Кузовлева, пер.). (Текст на румынском, [Цара Суоми](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1963). [Тоска](#). (Алла Коркина, пер.). (Текст на румынском, [Дор](#), опубликован в 1963 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Генезис](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Женезэ](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Гримаса](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Гримасэ](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Добре и козел](#). (Л. Беринский, пер.). (Текст на румынском, [Добре ши цапул](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Закаты](#). (Давид Самойлов, пер.). (Текст на румынском, ***[Спре тэрымул ын каре те-ай дус](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Закон гостеприимства](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [Лежа гэддуирей](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Из воспоминаний](#). (Давид Самойлов, пер.). (Текст на румынском, [Дин аминтирь](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Иной финал](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Досникул финал](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Ноша своя](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [Дряптэ агонисире](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Полдень в горах](#). (Давид Самойлов, пер.). (Текст на румынском, [Зиуа пе кресте](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Похвала Дементию](#). (Т. Кузовлева, пер.). (Текст на румынском, [Лаудэ пентру Доминте](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Старый поэт](#). (А. Передреев, пер.). (Текст на румынском, [Бэтрынул поет](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Творчество](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [Креации](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Тэркилэ](#). (Николай Савостин, пер.). (Текст на румынском, [Тэркилэ](#), опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1964). [Эврика](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Еврика](#)!, опубликован в 1964 г.).

Лупан, Андрей (1966). [Комедия](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Комедие](#), опубликован в 1966 г.).

Лупан, Андрей (1968). [Добро носящий](#). (Кирилл Ковальджи, пер.). (Текст на румынском, [Ынтылнيريا ку норок](#), опубликован в 1968 г.).

Лупан, Андрей (1975). [Ноша своя](#). Москва: Изд-во «Художественная литература». (Текст на румынском, [Дряптэ агонисире](#), опубликован в 1975 г.).

Лупан, Андрей (1977). *Магистрали*. Москва: Изд-во «Советский писатель».

Лупан, Андрей (1980). *Добро носящий*. Москва: Изд-во «Детская литература». (Текст на румынском, *Ынтылнрия ку норок*, опубликован в 1980 г.).

Лупан, Андрей (1982). *Звезда*. (Пер. Ю. Левитанского). Москва: Детская литература.

Лупан, Андрей (1982). *Право на имя*. (Пер. Б. Мариан). Москва: Детская литература.

Лупан, Андрей (1987). *Избранное*. Москва: Изд-во «Художественная литература». (Текст на румынском, *Опере алесе*, опубликован в 1987 г.).

Лупан, Андрей (1992). [*На кремнистой вершине*](#). (Юрий Левитанский, пер.). (Текст на румынском, [*Пискул де кремене*](#), опубликован в 1992 г.).

Лупан, Андрей (1992). [*Химия гибрида*](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [*Кимия хибридулуй*](#), опубликован в 1992 г.).

Лупан, Андрей. [*Громовник*](#). (Г. Перов, пер.). (Текст на румынском, [*Громовник*](#), опубликован в 1936 г.).

Лупан, Андрій (1933). [*Початок*](#). (Василь Юхимович, пер.). (Текст румынською, [*Примарэ*](#), опублікований в 1933 р.).

Лупан, Андрій (1934). [*Коляда*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румынською, [*Колинд*](#), опублікований в 1934 р.).

Лупан, Андрій (1934). [*Поляна мовчання*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румынською, [*Луминишул тэчерий*](#), опублікований в 1934 р.).

Лупан, Андрій (1934). [*Посуха*](#). (Степан Литвин, пер.). (Текст румынською, [*Сечетэ*](#), опублікований в 1934 р.).

Лупан, Андрій (1987). *Добрый знак*. Київ: Видавництво «Радянський письменник».

Лупан, Андрэй (1943). [*Варта*](#). (Кастуси Цвинка, пер.). (Арыгінальная праца, [*Стражэ*](#), апублікавана ў 1943 г.).

Лупан, Андрэй (1956). [Mea culpa](#). (Мікола Хведаровіч, пер.). (Арыгінальная праца, [Mea culpa](#), апублікавана ў 1956 г.).

Лупан, Андрэй (1956). [Мая памылка](#). (Кастусь Цвирка, пер.). (Арыгінальная праца, [Mea culpa](#), апублікавана ў 1956 г.).

Лупан, Андрэй (1964). [Закон гасціннасці](#). (Кастусь Цвирка, пер.). (Арыгінальная праца, [Лежя гээдуирий](#), апублікавана ў 1964 г.).

Լուսյան, Անդրէյ (1932). [Օտարածուի անդրքը](#). (թարգմանել է Վարդգես Բաբայանը). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Ругэ де мэскэричэ](#), հրատարակվել է 1932 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1933). [Սկիզբը](#). (թարգմանել է Վարդգես Բաբայանը). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Примарэ](#), հրատարակվել է 1933 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1944). [Բալլադի նախերգանքը](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Լնтраре ын баладэ](#), հրատարակվել է 1944 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1952). [Պոեզիա](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Поезия](#), հրատարակվել է 1952 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1956). [Mea culpa](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Mea culpa](#), հրատարակվել է 1956 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1958). [Ամուրին](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Холтей](#), հրատարակվել է 1958 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1961). [Մայրուղիներ](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Мажистрале](#), հրատարակվել է 1961 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1962). [Ստահոթյան փայլաժինը](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Таинул ынкредерий](#), հրատարակվել է 1962 թ.).

Լուսյան, Անդրէյ (1963). [Կարոտ](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Дор](#), հրատարակվել է 1963 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1963). [*Հայրենակից Սեմյոնը*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Вэрул Симион](#), հրատարակվել է 1963 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1964). [*Դոբրեն ու իր այծը*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Добре ши цапул](#), հրատարակվել է 1964 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1964). [*Էվրիկա*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Еврика!](#), հրատարակվել է 1964 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1964). [*Հուշերից*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Дин аминтирь](#), հրատարակվել է 1964 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1964). [*Ուրիշ ավարտ*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Досникул финал](#), հրատարակվել է 1964 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1964). [*Սեփական քեռը*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Дряптэ агонисире](#), հրատարակվել է 1964 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1966). [*Կոմեդիա*](#). (Բաբայան Վարդգես). (Բնօրինակ աշխատանքը, [Комедие](#), հրատարակվել է 1966 թ.).

Լուսյան, Անդրեյ (1977). Մայրուղիներ. Երևան. Սովետականը մեծ բան է.

Macedonski, Alessandro (1885). [*Havvi una stella in cielo splendida*](#)... (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell' amore*. Venezia: C. Coen e figlio, p. 418.

Malancioiu, Ileana (2003). [*My sister Beyond*](#). (Radu Doru Cosmin, Joanne Growney, Trans.). Paralela 45. (Original works, [Sora mea de dincolo](#), published in 1980).

Manu, Emil (1997). *Traumstunde. Gedichte*. (Übersetzt von Simone Reicherts-Schenk; Christian W. Schenk). Berlin: Fallendream Media.

Матеевич, Алексей (1987). *Наш язык*. (Пер. Д. Ольченко). Москва: Детская литература.

Mălaicu-Hondrari, Marin (2015). *Bliskość*. (DJ Myszkina, tłumacz). Wrocław: Książkowe Klimaty. (Tekst w oryginale, [Apropierea](#), opublikowany w 2014 r.).

Mălaicu-Hondrari, Marin (2021). *Le livre de toutes les intentions*. (Laure Hinkel, trad.). Éditions Inculte, 97 p.

Mihuleac, Cătălin (2018). *Oxenbergs & Bernstein*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Mihuleac, Cătălin (2020). *Les Oxenbergs et les Bernstein*. (Traduit par Marily Le Nir). Éditions Noir sur Blanc. 360 p.

Mincu, Marin (2002). *Drehung: Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk, Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Dionysos.

Minulescu, Ion. [*Három fagyos könnyecsepp*](#). (Iren P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Trei lacrimi reci de călătoare*](#), 1908-ban jelent meg).

Mircea, Ion (1989). *Die Würde der Rose: Gedichte*. (Übersetzt von Reimar Alfred Ungar). Cluj-Napoca: Dacia-Verlag.

Monoran, Ion (2009). [*I am the one who hunts...*](#) (M. Vincenz, Trans.). In *Circumference Magazine*. (Original work, [*Eu sunt cel ce vânează zburători*](#), published in 2001).

***(2006). *La quinta essenza / A cincea esență*. Antologie bilingvă româno-italiană, selecție, traducere, eseu introductiv și biobibliografie de Geo Vasile. Treviso: Editing Edizioni. 312 p.

***(2007). *Vasco da Gama și alte poheme = Vasco da Gama and other pohems* (ediție bilingvă; introducere și traducere în limba engleză de Alistair Blyth). București: Editura Humanitas.

****(1994). *Streiflicht – Eine Auswahl zeitgenössischer rumänischer Lyrik* (81 rumänische Autoren), - "Lumina piezișă", antologie bilingvă cuprinzând 81 de autori români în traducerea lui Christian W. Schenk. Edition Dionysos. ISBN 3980387119.

Naum, Gellu (1956). *Kicsi Sári*. (Erik Majtényi, ford.). București: Editura Tinerețului.

Naum, Gellu (1956). *So ist Sanda*. (Übersetzt von Else Kornis). Bukarest: Jugendverlag.

Naum, Gellu (1956). [*Sokkal jobb*](#). (Tamás Mihók, ford.). (Eredeti mű, a [*Mult mai bine*](#), 1956-ban jelent meg).

Naum, Gellu (1958). *A legnagyobb Gulliver*. (ismeretlen fordító). București: Editura Tineretului.

Naum, Gellu (1963). *Das Buch von Apollodor*. (Übersetzt von Franz Johannes Bulhardt). Bukarest: Jugendverlag.

Naum, Gellu (1963). *Das Buch von Apolodor*. (Übersetzt von Franz Johannes Bulhardt). București: Editura Tineretului. (Originalwerk, *Cartea cu Apolodor*, veröffentlicht in 1959).

Naum, Gellu (1963). [*Miért Uruguay engem*](#). (Szabolcs Szonda, ford.). (Eredeti mű, a [*De ce mă Uruguay*](#), 1963-ban jelent meg).

Naum, Gellu (1963). *Zebegény a pingvin*. (Erik Majtényi, ford.). Bukarest: Ifjúsági Kiadó.

Naum, Gellu (1965). *Zebegény újabb kalandjai*. (Erik Majtényi, ford.). Bukarest: Ifjúsági Kiadó.

Naum, Gellu (1966). [*A ló*](#). (József Imre Balázs, ford.). (Eredeti mű, a [*Calul*](#), 1966-ban jelent meg).

Naum, Gellu (1976). *Gladiátor az autóbuszban: versek*. (József Balogh, ford.). Bukarest: Albatrosz Könyvkiadó.

Naum, Gellu (1980). [*Homing*](#). (József Imre Balázs, ford.). (Eredeti mű, a [*Homing*](#), 1980-ban jelent meg).

Naum, Gellu (1982). *Der Pinguin Apollodor*. (Übersetzt von Rolf Bossert). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Naum, Gellu (1982). *Der Pinguin Appolodor*. (Übersetzt von Rolf Bossert). București: Editura Ion Creangă.

Naum, Gellu (1983). *Mon père fatigué*. (Sébastien Reichmann, trad.). Paris: Arca-ne 17.

Naum, Gellu (1983). *Zähne von Worten zermalmt*. (Übersetzt von Anemone Latzina). București: Editura Kriterion.

Naum, Gellu (1983). *Zähne von Worten zermalmt: Gedichte*. (Übersetzt von Anemone Latzina). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Naum, Gellu (1986). *My Tired Father*. (James Brook, Trans.). Oakland: Inkblot Press.

Naum, Gellu (1990). *Zenobia*. (Übersetzt von Georg Aescht). Klagenfurt: Wieser.

Naum, Gellu (1990). *Zenobia*. (Übersetzt von Georg Aescht). Klagenfurt: Wieser Verlag.

Naum, Gellu (1991). *Partea cealaltă / L'autre côté*. (ediție bilingvă, traducere în limba franceză de Annie Bentoiu și Andrée Fleury). București: Cartea Românească.

Naum, Gellu (1992). *Ζηνοβία*. (Ελληνική μετάφραση Victor Ivanovici). Αθήνα: Έντυπο.

Naum, Gellu (1993). *Black Box*. (Übersetzt von Oskar Pastior und Georg Aescht). Klagenfurt, Salzburg: Wieser Verlag.

Naum, Gellu (1993). *The Advantage of Vertebre*. (James Brook and Sasha Vlad, Trans.). San Francisco.

Naum, Gellu (1995). [*A jéglovak*](#) (József Imre Balázs, ford.). (Eredeti mű, a [Caii de gheață](#), 1995-ban jelent meg).

Naum, Gellu (1995). [*Zenobia*](#). (James Brook, Sasha Vlad, Trans.). Evanston: Northwestern University Press.

Naum, Gellu (1995). *Zenobia*. (Luba Jurgenson and Sébastien Reichmann, Trans.). Paris: Maren Sell & Calman Lévy.

Naum, Gellu (1998). *Rede auf dem Bahndamm an die Steine*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Zürich: Amman Verlag.

Naum, Gellu (1998). *Rede auf dem Bahndamm an die Steine: Gedichte*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Zürich: Ammann.

Naum, Gellu (1999). *My Tired Father*. København & Los Angeles: Green Integer.

Naum, Gellu (2009). *Black Box*. (Übersetzt von Oskar Pastior, Georg Aesch). Klagenfurt: Wieser.

Naum, Gellu (2017). *A sziget* (Insula). (József Imre Balázs, ford.). In *Játéktér*. Cluj, 1. old. 56-95.

Naum, Gellu (2018). *Zebegény, a pingvin*. (József Imre Balázs, Erik Majtényi, Trans.). Cluj: Kriterion.

Naum, Gellu (2019). *Vasco da Gama i inne cykle poetyckie*. (Jakub Kornhauser, tłumacz). Mikołów: Instytut Mikołowski. (Tekst w oryginale, "*Vasco da Gama*" și *alte poheme*, opublikowany w 2007 r.).

Negruzzi, Jacob (1881). [Am Meere](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 171-172. (Originalwerk, [Înspre mare](#), veröffentlicht in 1894).

Negruzzi, Jacob (1881). [Bedauern](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 190-191. (Originalwerk, [Părere de rău](#), veröffentlicht in 1881).

Negruzzi, Jacob (1881). [Poesie und Prosa](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 37-38. (Originalwerk, [Prosă și Poesie](#), veröffentlicht in 1881).

Negruzzi, Jacob (1881). [Serenade](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 37-38. (Originalwerk, [Serenadă](#), veröffentlicht in 1881).

Negruzzi, Jacob (1881). [Sonett](#). (Übersetzt von Mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig. S. 74. (Originalwerk, [Sonett](#), veröffentlicht in 1881).

Negruzzi, Leon Constantin (2012). [Alexandru Lapushneanu, 1564-1569](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 51-84.

Nelega, Alina (2021). *Comme si de rien n'était*. (traduit par Florica Courriol). Éditions Des femmes - Antoinette Fouque. 298 p.

Nicolaie, Ioana (2008). *Der Norden. Gedichte*. (Übersetzt von Eva Ruth Wemme). Ludwigsburg: Traian Pop Verlag.

Nicolaie, Ioana (2018). *Der Himmel im Bauch*. (Übersetzt von Eva Ruth Wemme). Ludwigsburg: Traian Pop Verlag.

Nicolesco, Pierre (1931). *Poèmes*. (Pierre Nicolesco, trad.). București: Tipografia ziarului „Universul” SA.

Nistor, Ioan (2001). [Aszfaltvirág](#). (Béla Balázs, ford.). (Eredeti mű, a *Floarea de asfalt II*, 2001-ban jelent meg).

Noica, Constantin (2023). *Dziennik filozoficzny*. (Ireneusz Kania, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst w oryginale, [Jurnal Filozofic](#), opublikowany w 1944 r.).

Paler, Octavian (1994). *Leben auf einem Bahnsteig*. (Übersetzt von Ewalt Zweyer). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Paler, Octavian (2000). [A játék](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Jocul](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2000). [A költő](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Poetul](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2000). [Egyedüllét](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Singurătate](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2000). [*Elégia*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Elegie*](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2000). [*Hiányzó lépés*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Pasul absent*](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2000). [*Szavak halála*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Moarte-a cuvintelor*](#), 2000-ban jelent meg).

Paler, Octavian (2011). *Definitions*. (Ileana Ștefănescu, S. D. Curtis, Trans.). Istrosbooks Publishing House. (Original work, [*Definiții*](#), published in 2011).

Paler, Octavian. [*A pech*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Definiția nenorocului*](#), 2000-ban jelent meg).

Палер, Октавиан (2018). *Защитата на Галилей*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гей Либрис. (Оригинален текст, [*Apărarea lui Galilei*](#), излязъл през 1997 г.).

Палер, Октавиан (2019). *Живот на една гара*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гей Либрис.

Панку-Яш, Октав (1983). *Желаю вам не болеть!* (Пер. С. Кульмановой). Москва: Детская литература.

Pann, Anton (1973). *Sprichwörterammlung oder die Geschichte des Wortes*. (Übersetzt von Else Kornis). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Papadat-Bengescu, Hortensia (1981). *Koncert muzyki Bacha*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Czytelnik. (Tekst w oryginale, *Concert din muzică de Bach*, opublikowany w 1981 r.).

Pavelescu, Cincinat (2009). [*Az ember dala*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Cântecul omului*](#), 2009-ban jelent meg).

Pavelescu, Cincinat (2009). [*Dalolnom kell*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Voiesc să cânt*](#), 2009-ban jelent meg).

Pavelescu, Cincinat (2009). [*Mélységek*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Adâncuri*](#), 2009-ban jelent meg).

Pavelescu, Cincinat (2009). *Ne búsuljunk, barátaim*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Lăsați mânăirea](#), 2009-ban jelent meg).

Pavelescu, Cincinat (2009). *Öregszem*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Îmbătrânesc](#), 2009-ban jelent meg).

Păunescu, Adrian (2009). *Ismétlődő teher*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Repetabila povară](#), 2009-ban jelent meg).

Pârvulescu, Ioana (2009). *Az élet pénteken kezdődik (részlet)*. (Gabriella Koszta, ford.). (Eredeti mű, a [Viața începe vineri](#) (detaliu), 2009-ban jelent meg).

Petrescu, Camil (1957). *Mrok*. (Rajmund Florans, tłumacz, opracowanie Danuty Bieńkowskiej). Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej.

Petrescu, Camil (1963). *Ostatnia noc miłości, pierwsza noc wojny*. (Rajmund Florans, tłumacz, opracowanie Danuty Bieńkowskiej). Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej. (Tekst w oryginale, [Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război](#), opublikowany w 1930 r.).

Petrescu, Camil (2009). *A múlt*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Trecutul](#), 2009-ban jelent meg).

Petrescu, Camil (2009). *Vers*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Versurile](#), 2009-ban jelent meg).

Petrescu, Cezar (1946). *A sinfonia fantástica*. (Rogério Claro, trad.). Lisboa: Gleba.

Pillat, Ion (1942). Der alte Kentaur. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Centaurul bătrân](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Der Dichter und sein Dorf. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, *Poetul*, veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Die Insel. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Insulă](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Die Wolke. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Norul](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Elegie im Herbst. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Elegie în toamnă](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Elegie im Wald. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Elegie în pădure](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Ikone auf Glas. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Icoană pe sticlă](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Verzauberter Spiegel. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [Oglinda fermecată](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1942). Wenn ich einst sterben werde. In *Herzschlag der Erde. Rumänische Lyrik der Gegenwart*. Übertragungen von Harald Krasser. Leipzig: Otto Harrassowitz. (Originalwerk, [De voi muri](#), veröffentlicht in 1936).

Pillat, Ion (1976). *Gedichte*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Pleșu, Andrei, Liiceanu, Gabriel, Patapievi, Horia-Roman (2016). *Oglupiajca idea*. (Bogumił Luft, tłumacz). Warszawa: Wydawnictwo Akademickie "Dialog". (Tekst w oryginale, *O idee care ne sucește mințile*, opublikowany w 2016 r.).

Pop, Ioan Es (1976). [1976. október 12.](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [12 octombrie 1976](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es (1976). [A diszebéd.](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [Banchetul](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es (1976). [*Mikor az orrom vére eleredt egyedül voltam otthon.*](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [Când mi-a dat sângele pe nas eram singur acasă...](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es (1976). [*Nekem is van egy bizniszem e földön.*](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [Am descoperit că nu există artă mai grozavă...](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es (1976). [*Nekem is van egy bizniszem e földön.*](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [Am și eu o afacere pe lumea asta...](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es (1976). [*Tegnapig hittem, hogy a lélek a szív alatt fészkel.*](#) (Gábor Cseke, ford.). (Eredeti mű, a [Până mai ieri, am fost sigur că sufletul stă sub inimă...](#), 1976-ban jelent meg).

Pop, Ioan Es. (2013). *Ieud bez wyjścia i inne wiersze.* (Joanna Kornaś-Warwas, tłumacz). Sejny: Fundacja Pogranicze. (Tekst w oryginale, [Ieudul fără ieșire și alte poeme](#), opublikowany w 1994 r.).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Átalakulás.*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Prefacere](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Az a pillanat.*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Clipa aceea](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Egy álmodozó.*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Un visător](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Hol találhatod meg a szót, mely kifejezi az igazságot?*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Unde vei găsi cuvântul ce exprimă adevărul?](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Hol vagy. Idő?*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Unde ești, Timp?](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Lépted alatt...*](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Sub pașii tăi...](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Mikor minden elvész*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Când totul se pierde*](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Mondd*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Spune-mi*](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Szerelmi dal*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Cânt de iubire*](#), 2009-ban jelent meg).

Popescu, Elena Liliana (2009). [*Van-e jogom?*](#)... (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Am dreptul, oare?*](#)..., 2009-ban jelent meg).

Попеску, Думитру Рад (2018). *Цезар шута на пиратите*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гeya Либрис. (Оригинален текст, *Cezar, măscăriciul piraților/ Capcana/ Cine îndrăznește să verifice dacă împăratul are chelie falsă*, излязъл през 1968 г.).

Popescu, Petru (1973). *Osaczony*. (Zbigniew Szuperski, tłumacz). Kraków: Wydaw. Literackie. (Tekst w oryginale, *Prins*, opublikowany w 1973 r.).

Popovici-Bănățeanu, Ion (2012). [*Out in the World*](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 207-260.

Porumbacu, Veronica (2009). [*Visszhangok*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [*Ecouri*](#), 2009-ban jelent meg).

Postolache, Ghenadie (2018). *Sedm tisíc*. (Jiří Našinec, překl.). Nakladatelství Petr Štengl. (Původní text, *Șapte mii*, vydáno v roce 2018).

Preda, Marin (1955). *Aufbruch*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Das Buch.

Preda, Marin (1958). *Schatten über der Ebene*. (Übersetzt von Leo Hornung). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Preda, Marin (1959). *Dunkle Fenster*. (Übersetzt von D. Hermann). Bukarest: Jugendverlag.

Preda, Marin (1960). *Wagemut*. (Übersetzt von Alfred Kittner). Bukarest: Jugendverlag.

Preda, Marin (1965). *Fieber*. (Übersetzt von Gisela Richter). Bukarest: Jugendverlag.

Preda, Marin (1974). *Der Ausgewiesene*. (Übersetzt von Erika Scharf). Temesvar: Facla-Verlag.

Preda, Marin (1976). *Der Einsame*. (Übersetzt von Georg Scherg). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Preda, Marin (1980). *Der große Wahnsinn*. (Übersetzt von Werner Söllner). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Preda, Marin (1998). *Fieber und andere Erzählungen*. (Übersetzt von Dieter Fuhrmann). Bukarest: Universal Dalsi Verlag.

***(1932). *Rumänische Dichter. Eine Anthologie zeitgenössischer Lyrik*. Übersetzt und herausgegeben von Zoltan Franyó. Timișoara/ Temeswar: Genius-Verlag.

***(1969). *Rumänische Lyrik. Eine Auswahl*. Übersetzt und herausgegeben von Zoltan Franyó. Geleitwort von Franz Karl Franchy. Einleitende Studie von Perpessicius (Ein Jahrhundert rumänischer Dichtung). Wien: Bergland Verlag.

Radu, Mihai (2019). *Átszivárgás*. (Imre Szöcs, ford.). (Eredeti mű, a [Contaminare](#), 2019-ban jelent meg).

Rebreanu, Liviu (1943). *Die Einfältigen*. (Übersetzt von Hermine Pilder-Klein). Wien: Wiener Verlag.

Rebreanu, Liviu (1943). *Die Erde, die trunken macht*. (Übersetzt von Konrad Richter). Wien: Wiener Verlag.

Rebreanu, Liviu (1944). *Alle beide*. (Übersetzt von Hermine Pilder-Klein). Wien: Wiener Verlag Ernst Sopper & Karl Bauer.

Rebreanu, Liviu (1952). *Adam und Eva*. (Übersetzt von Günther Spaltmann). Bad Wörishofen: Kindler und Schiermeyer.

Rebreanu, Liviu (1960). *Alltägliche Geschichten*. (Übersetzt von Egon Weigl). Bukarest: Espla, Staatsverl. f. Kunst u. Literatur.

Rebreanu, Liviu (1963). *Die Waage der Gerechtigkeit: Novellen*. (Übersetzt von Lieselotte Losano; Egon Weigl). Leipzig: Reclam Verlag.

Rebreanu, Liviu (1969). *Mitgift*. (Übersetzt von Paul Schuster). Berlin: Volk und Welt.

Rebreanu, Liviu (1975). *Madeleine*. (Übersetzt von Anemone Latzina). Cluj-Napoca: Dacia.

Rebreanu, Liviu (1976). *Der Aufstand*. (Übersetzt von Oettli-Bossel M.). Berlin: Volk und Welt.

Rebreanu, Liviu (2018). *Der Wald der Gehenkten*. (Übersetzt von Georg Aesch). Wien: Paul Zsolnay Verlag.

Ребряну, Ливиу (1976). *Восстание*. (Пер. А. Садецкого). Москва: Художественная литература.

Sabău, Corina (2021). *Et on attendait les grillons*. (Florica Courriol, trad.). Éditions Belleville. 160 p. ISBN 979-1095604358.

Sadoveanu, Ion Marin (1976). *W światle gazowych lamp*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Państw. Instytut Wydawniczy.

Sadoveanu, Mihail (1936). *Nechifor Lipans Weib*. (Übersetzt von Harald Krasser). PAlbert Langen/Georg Müller Verlag. (Originalwerk, [Baltagul](#), veröffentlicht in 1930).

Sadoveanu, Mihail (1938). *Tři jezdcí*. (Přeložila Marie Kojecká-Karásková). Praha: Melantrich. (Původní text, *Baltagul*, vydáno v roce 1930).

Sadoveanu, Mihail (1943). *Horalka*. (Zuzka Dovalová, prekladateľ). Bratislava: Slovenská Grafia. (Pôvodný text, *Baltagul*, publikovaný v roku 1930).

Sadoveanu, Mihail (1944). *Etsin miestäni*. (Hilkka Koskiluoma, kouluttaja). Helsinki: Oy Suomen kirja. (Alkuperäinen teksti, *Baltagul*, julkaistu vuonna 1930).

Sadoveanu, Mihail (1944). *La scure*. (Gino Lupi, trad.). In *L'osteria di ancutză. La scure: romanzi*. Milano: A. Mondadori. (Opera originale, *Baltagul*, pubblicata in 1930).

Sadoveanu, Mihail (1948). *A balta*. (Nora Aradi, ford.). Budapest: Székesfűváros Irodalmi Intézete. (Eredeti mű, a *Baltagul*, 1930-ban jelent meg).

Sadoveanu, Mihail (1956). *Prinz Măzărean*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Jugendverlag.

Sadoveanu, Mihail (1957). Čakan. (Přeložila Otakar Jirouš). In *Čakan. Po řece připlul mlýn. Mitrea Cocor*. Praha: SNKLHU. (Původní text, *Baltagul*, vydáno v roce 1930).

Sadoveanu, Mihail (1958). *Das Leben Stefans des Großen*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Verlag für fremdsprachige Literatur.

Sadoveanu, Mihail (1959). *Yxan*. (Ingegerd Granlund, kääntäjä). Stockholm: Rabén & Sjögren. (Alkuperäinen teksti, *Baltagul*, julkaistu vuonna 1930).

Sadoveanu, Mihail (1960). *Mitrea Cocor*. (Übersetzt von Oscar Walter Cisek). Bukarest: Espla, Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Sadoveanu, Mihail (1960). *Zaginiony*. (Rajmund Florans, tłumacz). Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. (Tekst oryginalny, *Baltagul*, opublikowany w 1930 r.).

Sadoveanu, Mihail (1961). *Bojarensünde*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Jugendverlag.

Sadoveanu, Mihail (1962). *A machadinha*. (Alexandre Cabral, trad.). Lisboa: Edição Livra do Brasil). (Texto original, *Baltagul*, publicado em 1930).

Sadoveanu, Mihail (1962). *Die Wolfsinsel*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Sadoveanu, Mihail (1963). *Durch die Wimpern*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Jugendverlag.

Sadoveanu, Mihail (1963). La scure. (Mariano Baffi, trad.). In *L'osteria di Ancutza, La scure, La gente delle capanne*. Milano: Edizioni Avanti. (Opera originale, *Baltagul*, pubblicata in 1930).

Sadoveanu, Mihail (1963). *Øksen*. (Per Skar, oversætter). København: Skrifola. (Originaltekst, *Baltaḡul*, udgivet i 1930).

Sadoveanu, Mihail (1964). *El hacha*. (María Teresa León, trad.). Buenos Aires: Seijos y Goyanarte. (Obra original, *Baltaḡul*, publicada en 1930).

Sadoveanu, Mihail (1965). *La scure*. (Mariano Baffi, trad.). In *La scure*. Francavilla: Edizioni Paoline. (Opera originale, *Baltaḡul*, pubblicata in 1930).

Sadoveanu, Mihail (1966). *Das Wirtshaus der Ancuṭa*. (Übersetzt von Michael Bürger). Bukarest: Literaturverlag.

Sadoveanu, Mihail (1968). *A balta*. (J. Sremčevići, prev.). Bukurešt: Izd. Preduzeće za književnost. (Izvorni tekst, *Baltaḡul*, objavljen 1930).

Sadoveanu, Mihail (1968). *Das Wunderwäldchen*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Jugendverlag.

Sadoveanu, Mihail (1968). *Die Blumenbucht*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Jugendverlag.

Sadoveanu, Mihail (1968). *Johannisnächte*. (Übersetzt von Hermine Pilder-Klein). Bukarest: Literaturverlag.

Sadoveanu, Mihail (1970). *Die Hochzeit der Prinzessin Ruxanda*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Berlin: Verlag der Nation.

Sadoveanu, Mihail (1970). *Eine Mühle kam den Sereth herab*. (Übersetzt von Jakob Paul Molin). Leipzig: Insel-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1971). *Reiter in der Nacht*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Berlin: Verlag der Nation.

Sadoveanu, Mihail (1972). *Im Zeichen des Krebses*. (Übersetzt von Thea Constantinidis). Berlin: Verlag der Nation.

Sadoveanu, Mihail (1973). *Das Geschlecht der Falken*. (Übersetzt von Jakob Paul Molin). Berlin: Verlag der Nation.

Sadoveanu, Mihail (1973). *Der letzte Magier*. (Übersetzt von Erika Scharf). Temeswar: Facla-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1975). *Die Brüder Jderi, Bd. 1, Die Lehrjahre des kleinen Ion.* (Übersetzt von Thea Constantinidis). Leipzig: Bukarest: Kriterion-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1976). *Ancușas Herberge.* (Übersetzt von Maria Ernst). Berlin, Weimer: Aufbau-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1976). *Die Brüder Jderi, Bd. 2, Die weiße Quelle.* (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1977). *Erzählungen aus dem Krieg.* (Übersetzt von Erika Scharf). Temeswar: Facla-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1978). *Die Brüder Jderi, Bd. 3, Die Getreuen Ștefans des Grossen.* (Übersetzt von Thea Constantinidis). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1980). *Bärenauge: Erzählungen.* (Übersetzt von Roland Erb). Leipzig: Insel-Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1981). *Das Wunderwäldchen.* Kinderbuch. (Originalwerk, [Dumbrava minunată](#), veröffentlicht in).

Sadoveanu, Mihail (1984). *Abenteuer rund ums Schachbrett.* Generisch Verlag.

Sadoveanu, Mihail (1989). *Der goldene Zweig.* (Übersetzt von Erika Scharf). Berlin: Verlag der Nation.

Sadoveanu, Mihail (1990). *The Magic Grove.* Roydon Publishing. 19 p. ISBN 978-0946674305.

Sadoveanu, Mihail (1997). *Øksa.* (Steinar Lone, oversetter). Oslo: Gyldendal. (Originaltekst, *Baltagul*, utgitt i 1930).

Sadoveanu, Mihail (2012). [Cozma Racoare](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian.* (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 141-156. (Original work, *Cozma Răcoare*, published in 1965).

Sadoveanu, Mihail (2012). [The Fairy of the Lake](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian.* (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 1-10. (Original work, *Zâna lacului*, published in 2005).

Sadoveanu, Mihail (2012). [The Wanderers](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 157-166.

Sadoveanu, Mihail (2015). *La scure*. (Marco Cugno, trad.). In *La scure*. Roma: Casa editrice Atmosphere Libri. (Opera originale, *Baltagul*, publicata in 1930).

Садвяну, Михай (1976). *Вэлинашев омут*. (Пер. М. Фридман). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Господарева кобыла*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Другая Анкуца*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Змий*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Кавалерист*. (Пер. З. Потаповой). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Козма Рэкоаре*. (Пер. З. Потаповой). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Колодец под тополями*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Купец с красным товаром*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Лес*. (Пер. З. Потаповой). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Митря Кокор*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *На постоялом дворе Анкуцы*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Нищий слепец*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садвяну, Михай (1976). *Рассказ колодезника Захариш*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садовяну, Михай (1976). *Суд обездоленных*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садовяну, Михай (1976). *Таможня на кладбище Эюб*. (Пер. А. Садецкого). Москва: Художественная литература.

Садовяну, Михай (1976). *Хараламбие*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садовяну, Михай (1976). *Шестьсот лей*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Художественная литература.

Садовяну, Михаил (1948). *Брадва*. (Янка Митева, прев.). София: Национална култура. (Оригинален текст, *Baltagul*, публикуван през 1930 г.).

Садовяну, Михаил (1973). *Секирата*. In *Избрани творби* (II). (Гергана Стратиева, прев.). София: Национална култура. (Оригинален текст, *Baltagul*, публикуван през 1930 г.).

Садовяну, Михаил (1983). *Чекан*. (Михаил Фридман, пер.). Москва: Изд-во «Известия». (Текст на румынском, *Baltagul*, опубликован в 1930 г.).

Sălăjeanu, Viorica (2009). [*A lélek kapuja*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Poarta sufletului](#), 2009-ban jelent meg).

Sălăjeanu, Viorica (2009). [*Az erdő újraébredése*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Retrezirea pădurii](#), 2009-ban jelent meg).

Sălăjeanu, Viorica (2009). [*Hívom a szelet*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Chem vântul](#), 2009-ban jelent meg).

Sălăjeanu, Viorica (2009). [*Megértettem*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Am înțeleș](#), 2009-ban jelent meg).

Sebastian, Mihail (1997). *Seit zweitausend Jahren*. (Übersetzt von Daniel Rhein). Paderborn: Igel-Verlag.

Sebastian, Mihail (2002). *Der Unfall*. (Übersetzt von Georg Aescht). München: Claassen Verlag.

Sebastian, Mihail (2004). *Der Unfall*. (Übersetzt von Georg Aescht). Berlin: List.

Sebastian, Mihail (2005). *Voller Entsetzen, aber nicht verzweifelt: Tagebücher 1935-1944*. (Übersetzt von Edward Kanterian, Roland Erb). Berlin: Claassen Verlag.

Sebastian, Mihail (2006). „*Voller Entsetzen, aber nicht verzweifelt*”: *Tagebücher 1935-1944*. (Übersetzt von Edward Kanterian, Roland Erb). Berlin: List Verlag.

Sebastian, Mihail (2024). *Fragmente aus einem gefundenen Notizheft*. (Übersetzt von Ingrid Baltag). Wuppertal: Arco.

Себастиан, Михаил (2018). *Звезда без име*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гeya Либрис. (Оригинален текст, [Steaua fără nume](#), излязъл през 1944 г.).

Себастиан, Михаил (2020). *Жени съдба*. (Огнян Стамболиев, прев.). Гeya Либрис.

Serebrian, Oleg (2023). *Pod prąd*. (Radosława Janowska-Lascar, tłumacz). Wrocław: Wydawnictwo Amaltea. (Tekst w oryginale, *Pe contrasens*, opublikowany w 2022 r.).

Sîntimbreanu, Mircea (1978). *Duza przerwa*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Nasza Księgarnia. (Tekst w oryginale, *Recreația mare*, opublikowany w 1978 r.).

Sion, Gregorio (1885). [Se lassuso in ciel non fosseci](#)... (Marco Antonio Canini, trad.). In Canini, Marco Antonio. *Il libro dell' amore*. Venezia: C. Coen e figlio, p. 417. (Opera originale, [Cântec](#), publicata in 1860).

Sirius, Nicolae (1996). [A letter from home](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *O scrisoare de acasă*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [A true phantasy poem](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Poem fantastic*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [Above the wind](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Deasupra vântului*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [Ancient lay about night](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Vechea legendă a nopții*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [Blind days](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Zile fără sens*, published in 1996).

DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED INTO FOREIGN LANGUAGES BY TRANSLATORS FROM ABROAD

Sirius, Nicolae (1996). [*Concealment in self*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Închiderea în sine*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Days passing*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Scurge-reă timpului*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Death of Europe*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Sfârșitul Europei*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Eventide*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Seara*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Eyes of stone rolling on the pavement*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Ochii de piatră care se rostogolesc pe trotuar*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*House of reads, house of glass*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Sală de lectură, sală de sticlă*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*In the cone of light*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Conul de umbră*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Love now remaindered*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Dragostea încă a rămas*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*On the banks of eventide*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Pe malurile serii*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Our time*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Timpu-rile noastre*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The earth under black boots*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Solul sub cizmele negre*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The green angel*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Îngerul verde*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The hunt*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, [*Vână-toarea*](#), published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The joys of irony*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Bu-curiile ironiei*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The ritual*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Ritualul*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The road nonpareil*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Alt drum*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The soul in words*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Sufletul în cuvinte*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The treachery of hope*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Speranță furată*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The truth of flowers*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Adevărul despre flori*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*The White Century*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Secolul alb*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Under empty eyelids*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Sub pleoapele pustii*, published in 1996).

Sirius, Nicolae (1996). [*Yesterday*](#). (Walter Tonetto, Trans.). (Original work, *Ieri*, published in 1996).

Slavici, Ioan (1926). *Beim Dorfkreuz*. (Übersetzt von Alfred Klug). Czernowitz: Eminescu.

Slavici, Ioan (1943). *Das Gerede im Dorfe*. (Übersetzt von Alfred Klug). Wien: Wiener Verlag.

Slavici, Ioan (1950). *Der Pfarrer von Saraceni*. (Übersetzt von Maria Frank). Bukarest: Staatsverlag.

Slavici, Ioan (1961). *Novellen aus dem Volk*. (Übersetzt von Marianne Sora u. Thea Constantinidis). Bukarest: Literatur-Verlag.

Slavici, Ioan (1973). *Floritza, das Waldmädchen*. (Übersetzt von Gisela Richter). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Slavici, Ioan (1974). *Der gescheite Păcală*. (Übersetzt von Lotte Berg). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Slavici, Ioan (1976). *Novellen aus dem Volk*. (Übersetzt von Roland Erb). Leipzig: Reclam Verlag.

Slavici, Ioan (1982). *Die Glücksmühle*. (Übersetzt von Leon Schönfeld). Berlin: Verlag Neues Leben.

Slavici, Ioan (1985). *Mara*. (Übersetzt von Ingeborg Seidel). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Slavici, Ioan (2012). [Popa Tanda](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 175-206. (Original work, [Popa Tanda](#), published in 1874).

Славич, Иоан (1975). *Счастливая мельница*. (Пер. Е. Покрамович). Москва: Художественная литература.

Sorescu, Marin (1968). *Kugeln und Reifen: Gedichte*. (Übersetzt von Dieter Roth). Bukarest: Literaturverlag.

Sorescu, Marin (1974). *Aberglaube*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Berlin: Literarisches Colloquium.

Sorescu, Marin (1975). *Noah, ich will dir was sagen: Gedichte*. (Übersetzt von Oskar Pastior). Frankfurt am Main: Insel-Verlag.

Sorescu, Marin (1975). *Trojanische Pferde: Gedichte*. (Übersetzt von Dieter Roth). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Sorescu, Marin (1978). *Als ich einmal fliegen wollte*. (Übersetzt von Dieter Roth). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Sorescu, Marin (1985). *Abendrot Nr. 15: Gedichte*. (Übersetzt von Oskar Pastior). München, Zürich: Piper.

Sorescu, Marin (1992). *Der Fakir als Anfänger: Gedichte und Ansichten*. (Übersetzt von Oskar Pastior). München, Wien: Hanser.

Sorescu, Marin (2002). *Die Leere der Glocke: Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk, Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Dionysos.

Sorescu, Marin (2009). *Betegség*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Boala](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Ima*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Rugăciune](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Könyv-beteg*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Bolnav de carte](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Megláttam a fényt*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Am zărit lumina](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Shakespeare*. (Péter Szabó, ford.). (Eredeti mű, a [Shakespeare](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Szeszély*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Capriciu](#), 2009-ban jelent meg).

Sorescu, Marin (2009). *Szimmetria*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Simetrie](#), 2009-ban jelent meg).

Стамати, Константин (1987). *Драгош (Фрагменты из баллады)*. (Пер. Ю. Кожевникова). Москва: Детская литература.

Stancu, Nick (2009). *Mosolyogj, szerelmem*. (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Zâmbește, iubito](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Rada (1979). *Gedichte*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Albatros-Verlag.

Stancu, Zaharia (1954). *Hunde....* (Übersetzt von Mariana Sora u. Ernst Ossorowitz). Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Stancu, Zaharia (1955). *Die Blumen der Erde*. (Übersetzt von Oscar Walter Cisek). Bukarest: ESPLA Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Stancu, Zaharia (1957). *Rumänische Ballade*. (Übersetzt von Mariana Sora u. Ernst Ossorowitz). Berlin: Aufbau-Verlag.

Stancu, Zaharia (1962). *Frühlingsgewitter*. (Übersetzt von Paul Schuster). Bukarest: Literatur-Verlag.

Stancu, Zaharia (1962). *Glocken und Trauben*. (Übersetzt von Alfred Kittner). Berlin: Buchverlag Der Morgen.

Stancu, Zaharia (1963). *Spiel mit dem Tode*. (Übersetzt von Alfred Kittner). Berlin: Buchverlag Der Morgen.

Stancu, Zaharia (1964). *Die Tochter der Tartaren*. (Übersetzt von Alfred Kittner). Berlin: Buchverlag Der Morgen.

Stancu, Zaharia (1978). *Barfuß*. (Übersetzt von Walter Fabius u. Georg Maurer). Berlin: Verlag Volk und Welt.

Stancu, Zaharia (1983). *Wie hab ich dich geliebt*. (Übersetzt von Alfred Kittner). Berlin, Weimer: Aufbau-Verlag.

Stancu, Zaharia (2009). [*A harcnak vége*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Bătălia s-a sfârșit](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Zaharia (2009). [*Atölel a csendes alkony*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Om în amurg](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Zaharia (2009). [*Dal a ködben*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Cântec în ceață](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Zaharia (2009). [*Gyere el velem*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Hai cu mine](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Zaharia (2009). [*Ha eljönne*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Dac-ar veni](#), 2009-ban jelent meg).

Stancu, Zaharia (2009). [*Ne bánd*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Nu te-ntrista](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (1969). *11 Elegien*. (Übersetzt von Dieter Schlesak). Bukarest: Literaturverlag.

Stănescu, Nichita (1979). [*A lecture on the circle*](#). (Joanne Growney, St. Apostolescu, Trans.). In *Circumference*. (Original work, [Lecția despre cerc](#), published in 1979).

Stănescu, Nichita (1979). [*A lecture on the cube*](#). (Joanne Growney, St. Apostolescu, Trans.). In *Circumference*. (Original work, [Lecția despre cub](#), published in 1979).

Stănescu, Nichita (1984). *Im Namen der Vögel: Gedichte*. (Übersetzt von Rolf Frieder Marmont). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Stănescu, Nichita (1988). [A Poem](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Poem](#), published in 1964).

Stănescu, Nichita (1988). [About the State of Struggling](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Despre starea de zbatere](#), published in 1972).

Stănescu, Nichita (1988). [Bas-Relief with Heroes](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Basorelief cu eroi](#), published in 1965).

Stănescu, Nichita (1988). [Burned Forest](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Pădure arsă](#), published in 1960).

Stănescu, Nichita (1988). [Field in Spring](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Câmpie, primăvara](#), published in 1960).

Stănescu, Nichita (1988). [On Horseback at Dawn](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [O călărire în zori](#), published in 1960).

Stănescu, Nichita (1988). [Poetry](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Poezia](#), published in 1969).

Stănescu, Nichita (1988). [Public Clock with Statues](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Orologiu cu statui](#), published in 1967).

Stănescu, Nichita (1988). [Season's End](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Sfârșit de anotimp](#), published in 1964).

Stănescu, Nichita (1988). [Sentimental Story](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Poveste sentimentală](#), published in 1964).

Stănescu, Nichita (1988). [Sign 12](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Semn 12](#), published in 1982).

Stănescu, Nichita (1988). [The Ascension of Words](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Ridicare de cuvinte](#), published in 1970).

Stănescu, Nichita (1988). [The Golden Age of Love](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Vârsta de aur a dragostei](#), published in 1964).

Stănescu, Nichita (1988). [The Keynote](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*. Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Tonul](#), published in 1982).

Stănescu, Nichita (1988). [Winter Song](#). (Thomas C. Carlson, Vasile Poenaru, Trans.). In Stănescu, Nichita. *Bas-Relief with Heroes: Selected Poems, 1960-1982*.

Memphis: Memphis State University Press. ISBN 0878702148. (Original work, [Cântec de iarnă II](#), published in 1960).

Stănescu, Nichita (2002). *Omag.* (Übersetzt von Florica Madritsch Marin). Klagenfurt, Wien: Sisyphus.

Stănescu, Nichita (2009). [A szlv.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Inima](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Asztal régi barátokkal.](#) (Zsuzsánna Kiss, ford.). (Eredeti mű, a [Masă de vechi prieteni](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Átváltozás.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Schimbarea la față](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Édes régieskedőn.](#) (Nagy Pál Váradi, ford.). (Eredeti mű, a [În dulcele stil clasic](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Érzelmes történet.](#) (Zsuzsánna Kiss, ford.). (Eredeti mű, a [Poveste sentimentală](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Euridiké.](#) (Zsuzsánna Kiss, ford.). (Eredeti mű, a [Euridice](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Jog az időhöz.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Dreptul la timp](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Megint csak mi.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Din nou, noi](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Nemszavak.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Necuvintele](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Őszi hangulat.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Emoție de toamnă](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Sorshúzás.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Tragere la sorti](#), 2009-ban jelent meg).

Stănescu, Nichita (2009). [Venni egy kutyát.](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [A cumpăra un câine](#), 2009-ban jelent meg).

Stern, Jan Lulu (2009). [*A barát*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Prietenul](#), 2009-ban jelent meg).

Stern, Jan Lulu (2009). [*Gondolatok egy székről*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Tragere la sorti](#), 2009-ban jelent meg).

Stern, Jan Lulu (2009). [*Ima*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Rugăciune](#), 2009-ban jelent meg).

Stern, Jan Lulu (2009). [*Változás*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Schimbare](#), 2009-ban jelent meg).

Stoica, Petre (2004). *Aus der Chronik des Alten: Gedichte*. (Übersetzt von Johann Lippert). Heidelberg: Wunderhorn.

Scherbanescu, Theodor (1881). [*Der Kuss*](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 45-46.

Scherbanescu, Theodor (1881). [*Windeswehen*](#). (Übersetzt von Carmen Sylva). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 25-26.

Ștefănescu Delavrancea, Barbu (1974). *Das Kristallschloss*. (Übersetzt von Pauline Schneider). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Ștefănescu Delavrancea, Barbu (2012). [*Irinel*](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 267-290.

Ștefănescu, Alexandru Ion (1963). *Nie biegał samotnie po deszczu*. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Iskry. (Tekst w oryginale, *Să nu fugi singur prin ploaie*, opublikowany w 1963 r.).

Talaz, George (2009). [*A sas*](#). (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Vulturul](#), 2009-ban jelent meg).

Teodorovici, Lucian Dan (2018). *Matei Brunul*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Matei Brunul*, published in 2011).

Titel, Sorin (1983). *Ptak i cień*. (Zbigniew Szuperski, tłumacz). Kraków: Wydaw. Literackie. (Tekst w oryginale, *Prins*, opublikowany w 1973 r.).

Toiu, Constantin (1985). Grzech pierworodny. (Danuta Bieńkowska, tłumacz). Warszawa: Czytelnik. (Tekst w oryginale, *Păcatul originar*, opublikowany w 1980 r.).

Topîrceanu, George (2009). [*A vândor balladája*](#). (Andor Bajor, ford.). (Eredeti mű, a [*Balada călătorului*](#), 1920-ban jelent meg).

Topîrceanu, George (2009). [*Egyedül*](#). (Andor Bajor, ford.). (Eredeti mű, a [*Singur*](#), 1928-ban jelent meg).

Topîrceanu, George (2009). [*Nyári rapszódia*](#). (Andor Bajor, ford.). (Eredeti mű, a [*Rapsodie de vară*](#), 1920-ban jelent meg).

Topîrceanu, George (2009). [*Őszi fantáziakép*](#). (Andor Bajor, ford.). (Eredeti mű, a [*Fantezie de toamnă*](#), 1928-ban jelent meg).

Torceanu, R. (1881). [*Lied*](#). (Übersetzt von mite Kremnitz). In Carmen Sylva. *Rumänische Dichtungen*, deutsch von Carmen Sylva, hrsg. und mit weiteren Beiträgen versehen von Mite Kremnitz, 1. Auflage, Kröner, Leipzig, S. 125-126.

Tsepeneag, Dumitru (2008). *Pigeon Post*. (Jane Kuntz, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 9781564785169.

Tsepeneag, Dumitru (2009). *The Necessary Marriage*. (Patrick Camiller, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 9781564785343. (Original work, *Căsătorie*, published in 1993).

Tsepeneag, Dumitru (2020). *Short Prose. Volume 1*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 9781628973419.

Tsepeneag, Dumitru (2020). *The Bulgarian Truck*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Camionul bulgar*, published in 1993).

Tsepeneag, Dumitru (2020). *Waiting* (stories). (Patrick Camiller, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. (Original work, *Așteptarea*, published in 1993).

Tsepeneag, Dumitru (2021). *A Novel to Read on the Train*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 9781628972702. (Original work, *Roman de citit în tren*, published in 1993).

Tsepeneag, Dumitru (2021). *La Belle Roumaine*. (Alistair Ian Blyth, Trans.). Funks Grove (Illinois): Dalkey Archive Press. ISBN 978-1628972702.

Tzara, Tristan (1984). *Die frühen Gedichte*. (Übersetzt von Oskar Pastior). München: Edition text + kritik.

Tzara, Tristan (2016). *Sieben Dada Manifeste*. (Übersetzt von Pierre Gallissaires). Hamburg: Edition Nautilus GmbH.

Țârnea, George (2009). [*Búcsúlevél*](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Scrisoare de bun rămas](#), 2009-ban jelent meg).

Țîbuleac, Tatiana (2021). *Der Sommer, als Mutter grüne Augen hatte*. (Übersetzt von Ernest Wichner). Frankfurt am Main: Schöffling Verlag.

Urmuz (1925). [*Cotadi és Dragomir*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Cotadi și Dragomir](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Gayk*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Emil Gayk](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Indulás külföldre*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Plecarea în străinătate](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Ismail és Turnavitu*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Ismail și Turnavitu](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Krónikások*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Cronicari](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Némi metafizika és csillagászat*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [Putină metafizică și astronomie](#), 1925-ban jelent meg).

Urmuz (1925). [*Vihar után*](#). (Méliusz József, ford.). (Eredeti mű, a [După furtună](#), 1925-ban jelent meg).

Vangheli, Spiridon (1977). [*Meet Guguze*](#). (Miriam Morton, Trans.). Addison-Wesley Press. ISBN 9780201080568.

Vangheli, Spiridon (1978). *Gugutse's Hat*. (James Riordan, Trans.). Moscow: Progress Publishers. (Original text, *Cușma lui Guguță*, published in 1967).

Vangheli, Spiridon (1978). *Guguze mit dem Hut*. (Übersetzt von Dagmar Kresse (aus dem Russischen)). Berlin: Der Kinderbuchverlag.

Vangheli, Spiridon (1983). *Guguze mit dem Hut*. (Übersetzt von Dagmar Kresse (aus dem Russischen)). Berlin: Der Kinderbuchverlag.

Vangheli, Spiridon (1984). *Tschubo und das Mühlenmännchen*. (Übersetzt von Helga Thiele (aus dem Russischen)). Berlin: Der Kinderbuchverlag.

Vangheli, Spiridon (1994). *Les aventures de Guguță*. (Texte en original, [Guguță și prietenii săi](#) (proză, versuri, scrisori de la colii, volumul I) publié en 1994).

Вангелі, Спиридон (1973). [Діди Морози](#). В *Нові пригоди Гугуце*. (Переклад українською - Валентина Запорожець). Київ.

Вангелі, Спиридон (1973). *Нові пригоди хлопчика Гугуце*. Київ.

Вангелі, Спиридон (1973). [Парта Гугуце](#). В *Нові пригоди Гугуце*. (Переклад українською - Валентина Запорожець). Київ.

Вангелі, Спиридон (1973). [Пісенька Гугуце](#). В *Нові пригоди Гугуце*. (Переклад українською - Валентина Запорожець). Київ.

Вангелі, Спиридон (1973). [Чубо з села Туртурика](#). (Переклад українською - Валерія Воробйова). Київ.

Вангелі, Спиридон (1973). [Шапка Гугуце](#). В *Нові пригоди Гугуце*. (Переклад українською - Валентина Запорожець). Київ.

Вангелі, Спиридон (1988). *Хлопчик-чобіток та зірочка*. (Пер. А. М'ястківський). Київ.

Вангели, Спиридон (1972). [Приключения Гугуцэ](#). (Пер. Валентин Берестова). Москва: Детская литература.

Вангели, Спиридон (1984). *Чубо из села Туртурика*. (Пер. Валентина Берестова). Москва: Детская литература.

Вангели, Спиридон (1979). *Гугуцэ - капитан корабля*. (Пер. Валентина Берестова). Москва: Детская литература.

Vicol, Emilian Robert (2009). [Ez mindenem](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [E tot ce am](#), 2009-ban jelent meg).

Vieru, Grigore (2009). [A szerelem nyugalom?](#) (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [E-o liniște iubirea?](#), 2009-ban jelent meg).

Vieru, Grigore (2009). [Anyám alakja](#). (Irén P. Tóth, ford.). (Eredeti mű, a [Făptura mamei](#), 2009-ban jelent meg).

Vieru, Grigore (1983). *Bread and Dew: Stories by a Moldovian Writer*. (James Riordan, Trans.). Moscow: Raduga Publishers, 43 p. (Original work, *Pâine cu rouă*, published in 1983).

Вієру, Гр. (1991). *Мамина пісняю* (пер. П. Засенко). Київ.

Виєру, Григоре (1982). *Анкета*. (Пер. Я. Акима). Москва: Детская литература.

Vinea, Ion (2009). [Tél](#) (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Iarnă](#), 2009-ban jelent meg).

Vişniec, Matei (1995). *... und was soll mit dem Cello geschehen?* (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Frankfurt am Main: Palais Jalta.

Vişniec, Matei (2018). *Migraaanten!: Wir sind zu viele auf diesem verdammten Boot*. (Übersetzt von Jan Cornelius). Berlin: PalmArtPress.

Voiculescu, Vasile (1970). *Magische Liebe: Novellen und Erzählungen*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Kriterion-Verlag.

Voiculescu, Vasile (1974). *Das Traumrehlein*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Voiculescu, Vasile (2018). *Magische Liebe: Erzählungen*. (Übersetzt von Wolf Aichelburg). Berlin: Rütten und Loening.

Voronca, Ilarie (2009). *Sokaság, te!* (Attila József, ford.). (Eredeti mű, a [Multime, tu](#), 2009-ban jelent meg).

Vulturescu, George (1996). *Augenlieder, Gedichte*. (Übersetzt von Christian W. Schenk und Simone Reicherts-Schenk). Kastellaun: Edition Dionysos.

Vulturescu, George (2010). *A költészet mocsár*. (Boróka Balázs, ford.). In *Poezii / Verse* (trad. de Balázs Boróka). (Eredeti mű, a *Scrisul e o mlaştină*, 1999-ban jelent meg).

Vulturescu, George (2014). *Ziemeļu Aklais*. (Tulkojis Leons Briedis). Riga: Omnia Mea. (Tekstas rumuņu kalbā, *Orb prin nord*, išleistas 2009 m.).

Вулгуреску, Ђорђе (2007). *Северно и даље на север*. (превод Миљурко Вукадинович, Адам Пуслојич. Београд: Фондација Солидарност Србије.

Woolf, Oleg (2015). *Bessarabian Stamps*. (Boris Dralyuk, Trans.). Deep Vellum Publishing. ISBN 9781939419354. 92 p. (Original work, [Бессарабские марки](#), published in 2010).

Zamfirescu, Duiliu (1947). *A vida no campo*. (Victor Buescu, Rogério Claro, trad.). In *O século*.